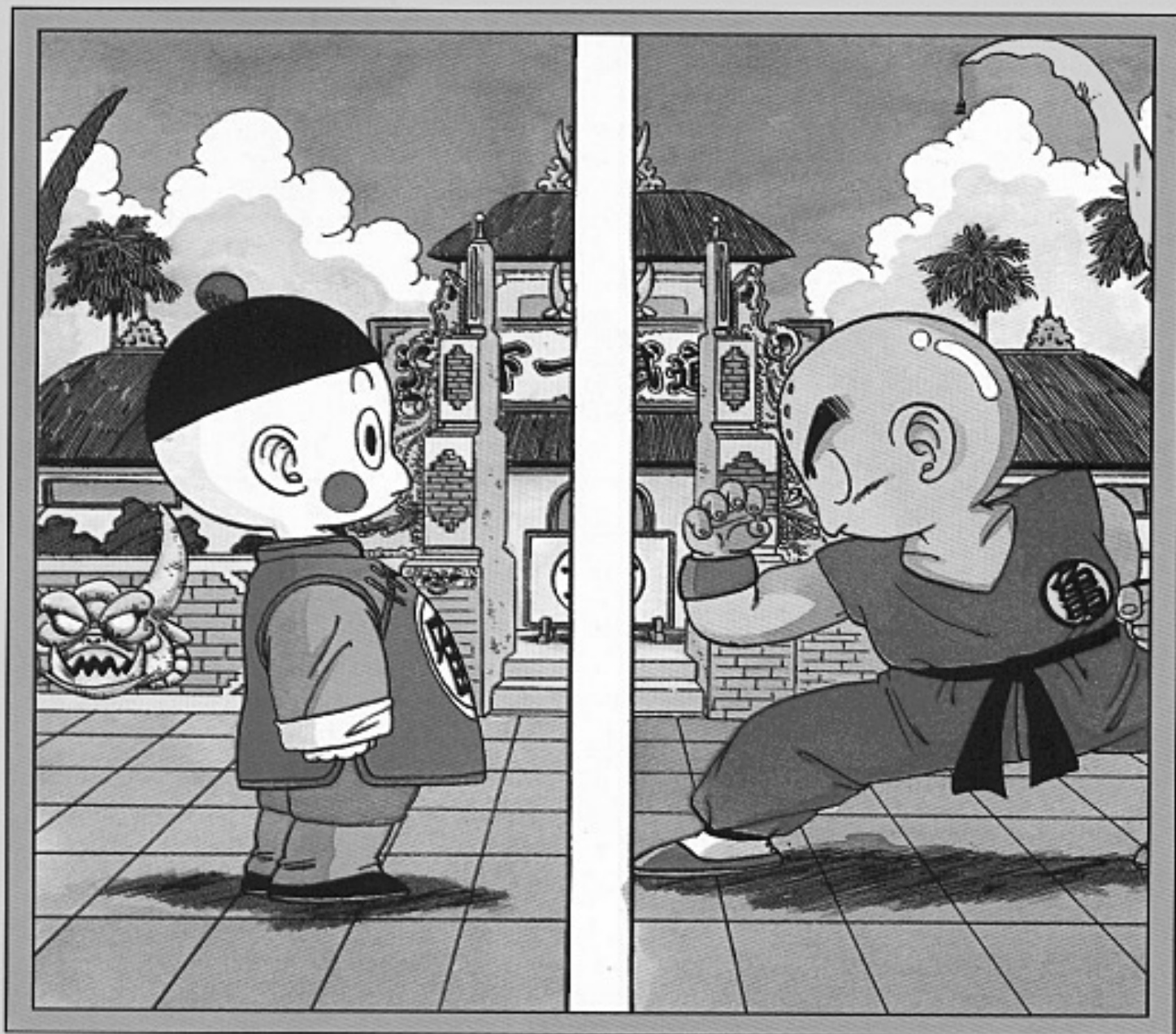


AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

Nº 57 • 195 PTAS.

漫画



EDICIÓN ESPAÑOLA



8 480002 168052

PRINTED IN SPAIN

PLANETA - D'AGOSTINI COMICS

AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

LUNA ARTIFICIAL

El pequeño **Puar**, lleno de lágrimas, debe convertirse en una gran alfombra voladora para poder llevar a **Yamsha** al hospital más cercano, ya que está muy malherido ¡**Ten Shin Han** ha demostrado ser muy fuerte y se pavonea del éxito!

...Ahora ha llegado el turno de

Jacky-Chun que deberá enfrentarse al lobo-hombre...

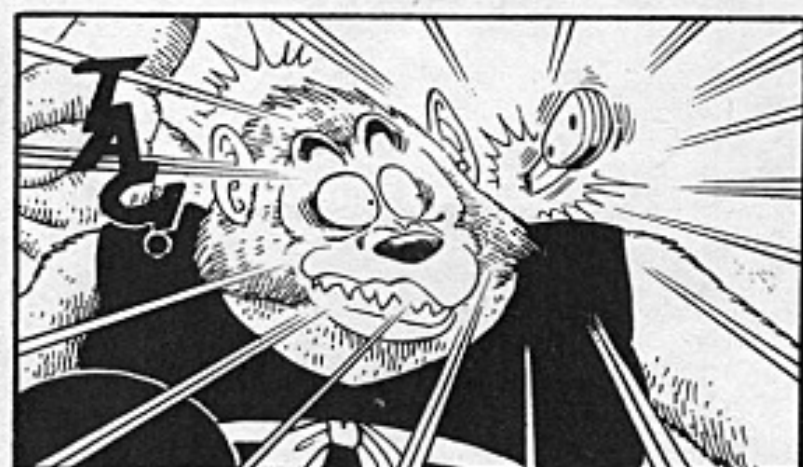
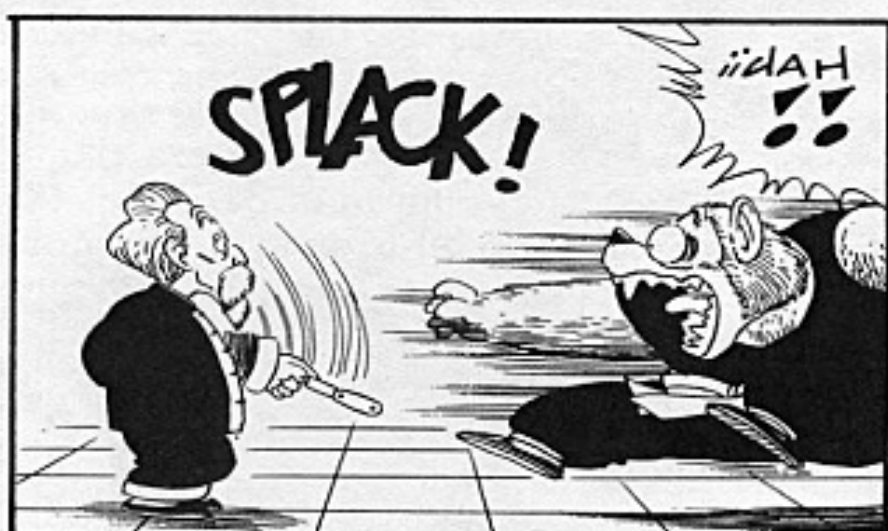
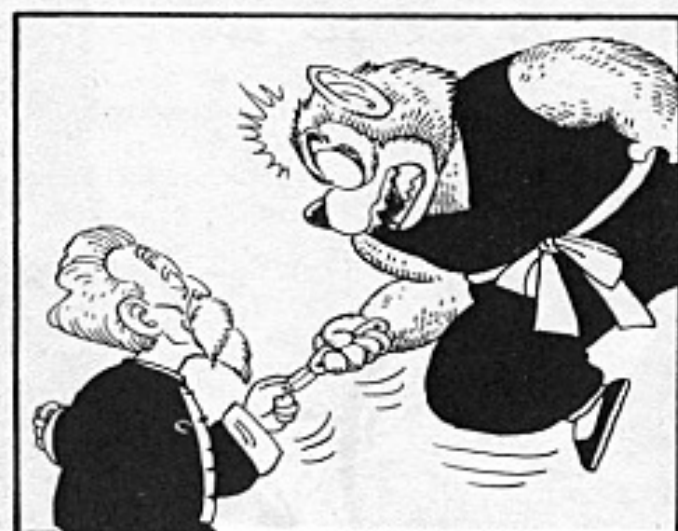
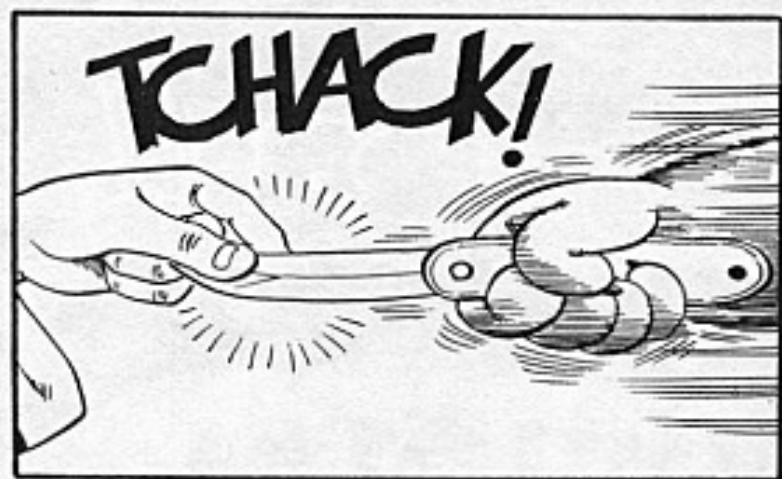
La sorpresa es que éste resulta ser un contrincante muy tramposo.

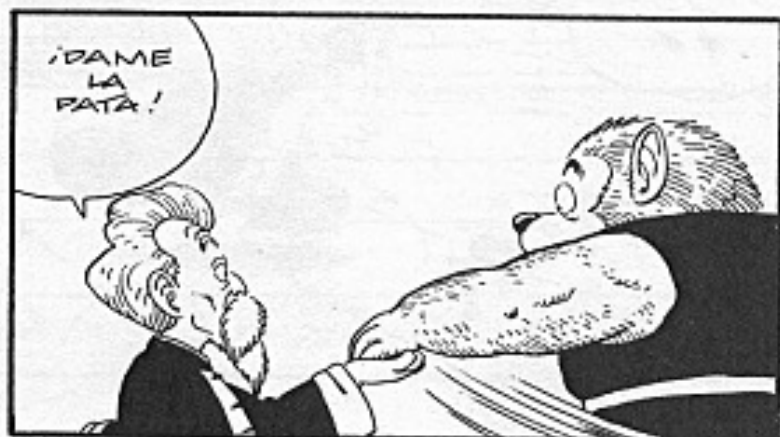


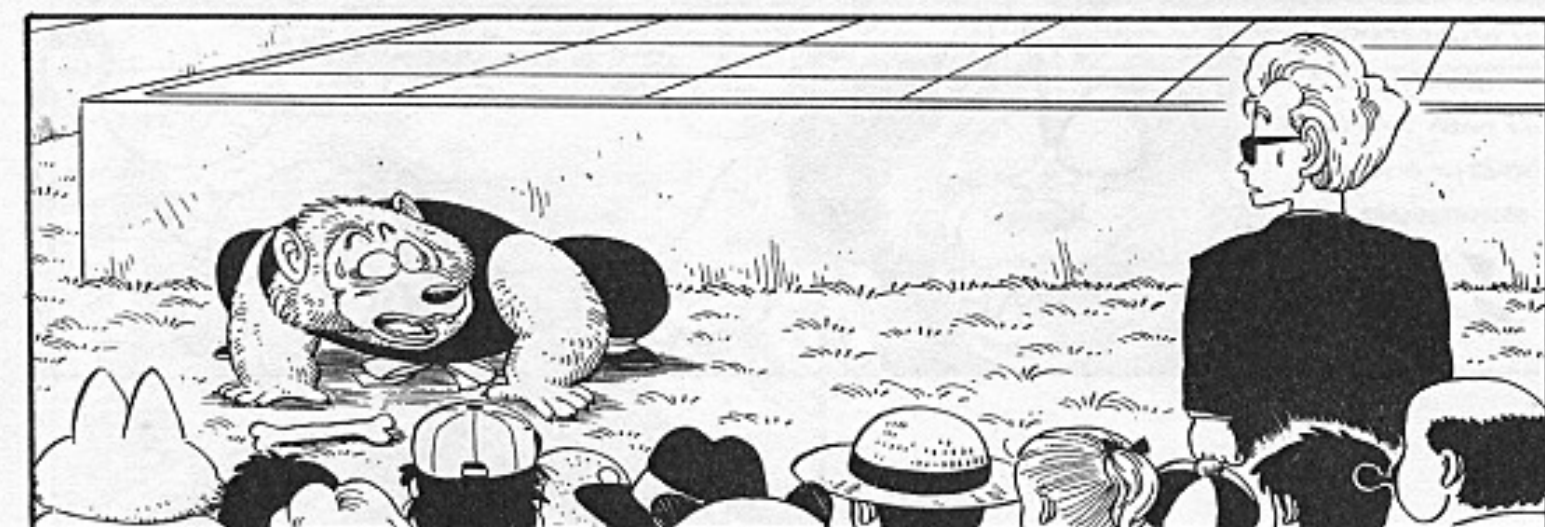
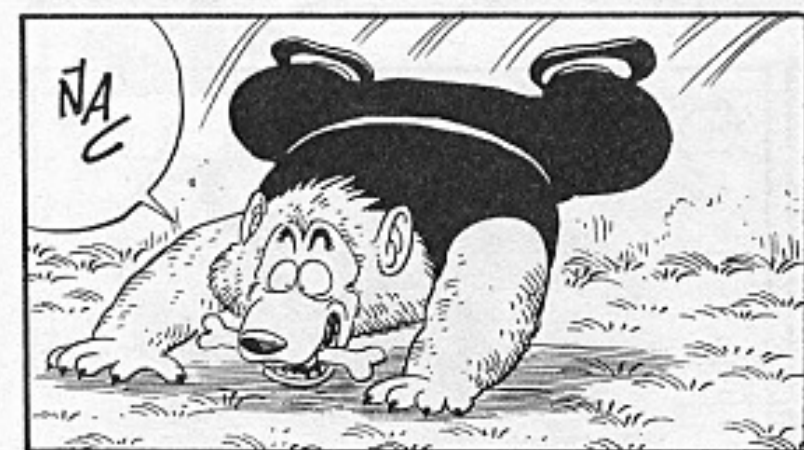
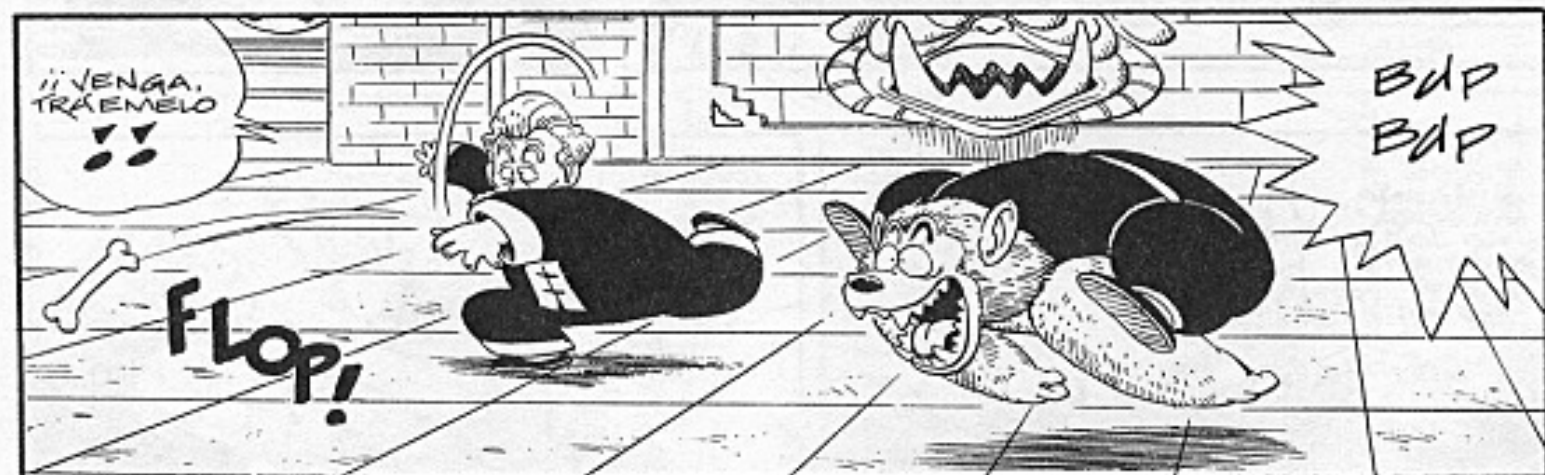
DRAGON BALL nº 57 (Nueva edición).

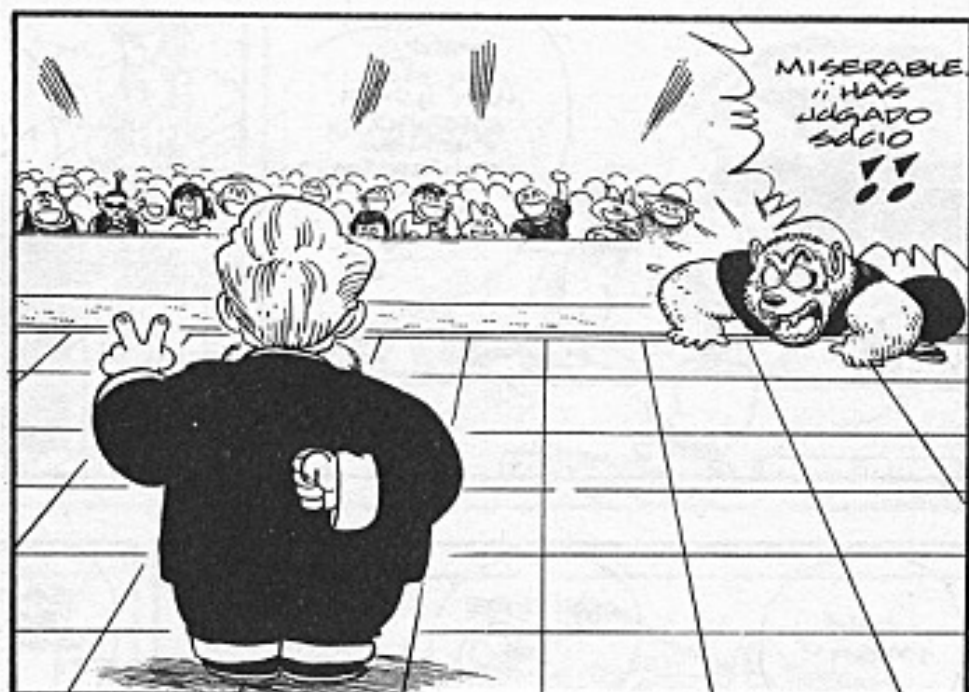
Publicación semanal de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A., Anibau nº 185, 08021-Barcelona. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández. Director Editorial: Antonio Martín. Editor: Ana María Mesa. Es una realización de Planeta-DeAgostini Comics. ISSN: 1132-161X. Copyright ©1998 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

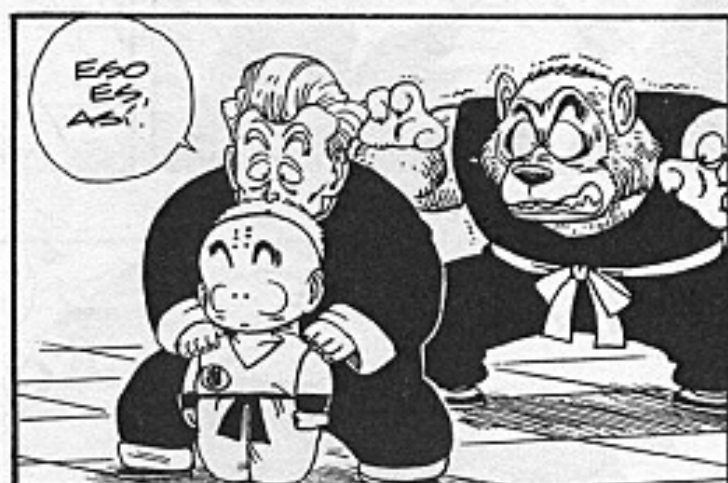
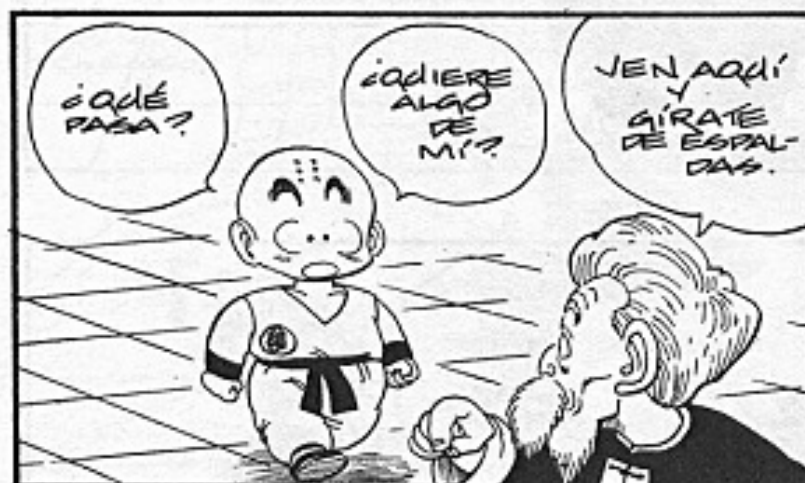
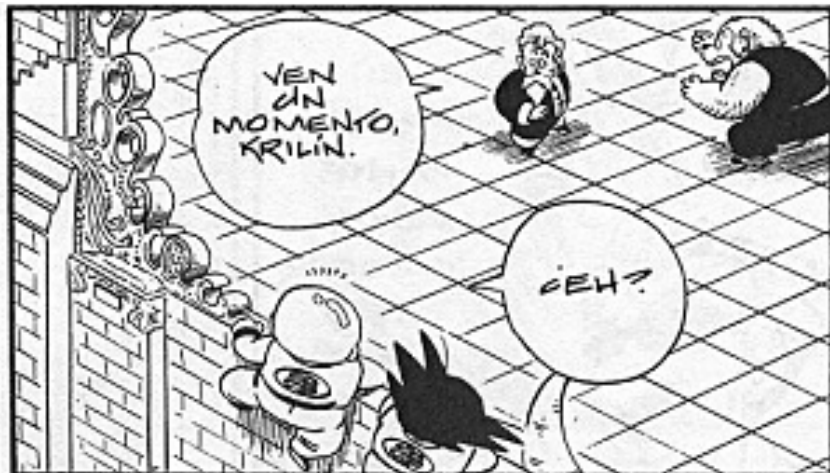
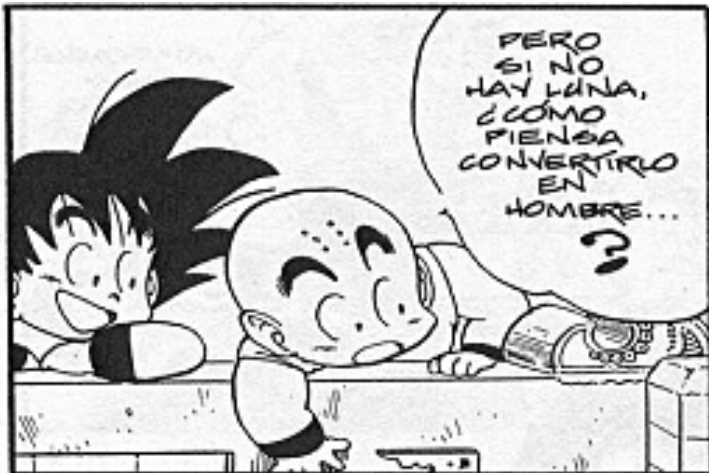
DRAGON BALL by Akira Toriyama. Copyright ©1987 by Bird Studio. All Rights Reserved. First published in Japan in 1987 by Shueisha, Inc., Tokyo. Spanish language translation rights in Spain arranged with Shueisha, Inc., Tokyo, through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. El orden de lectura de la edición original japonesa se ha invertido para la edición española. Traducción: Gami Briggs y Shinya Tomimoto. Retoques: Fernando Miranda. Rotulación: Ximena Bolívar. Diseño interior: Verónica Casas. Diseño de cubierta: Pere Olivé. Color de cubierta: Estudio Phoenix. Realización artística: Jesús Gómez/Pere Olivé. Realización técnica editorial: Man Camón Vila y Verónica Casas. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler, C/Enric Morera nº 15, Esplugues del Llobregat (Barcelona). Depósito legal: B-12756-97. Distribuido en España por Midesa, Carretera de Irún, km. 13,350 (Vitoria de Guadalupe). 28049-Madrid (V-98). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

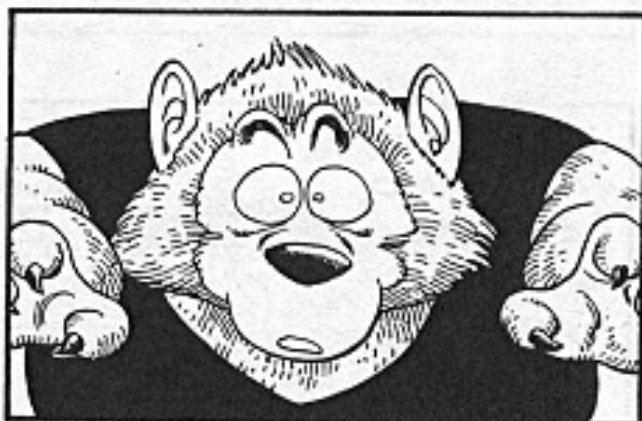


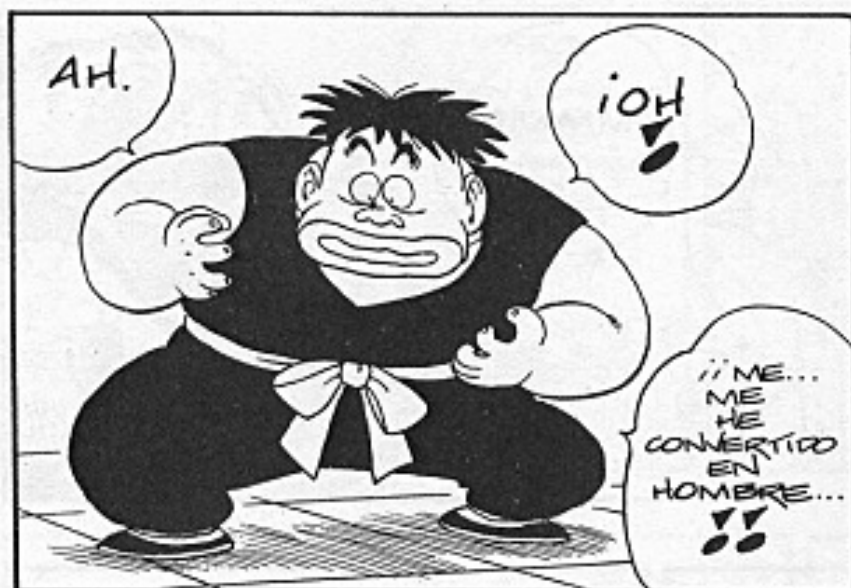


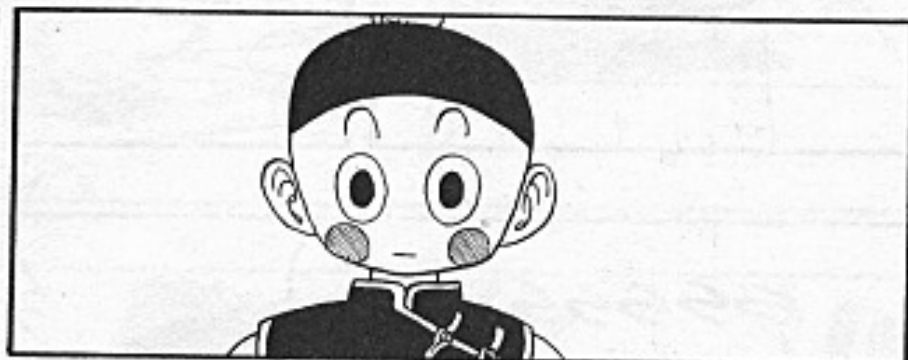
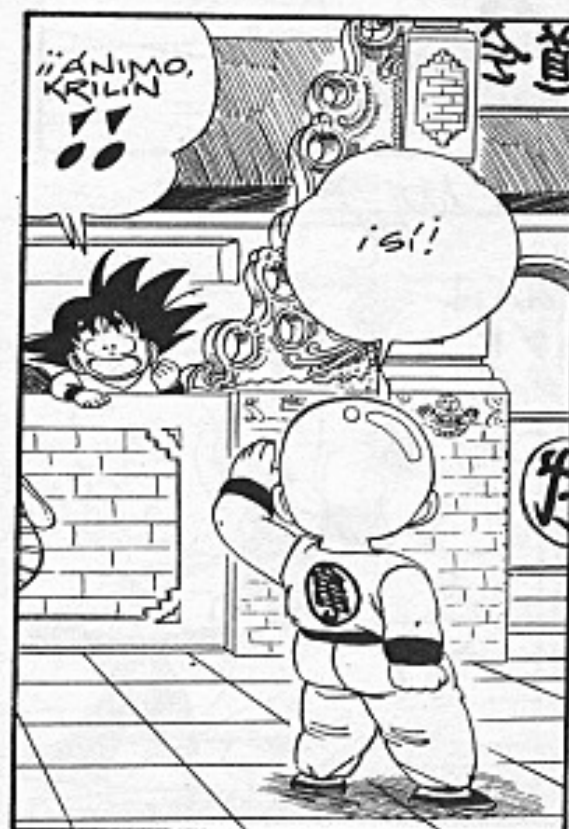
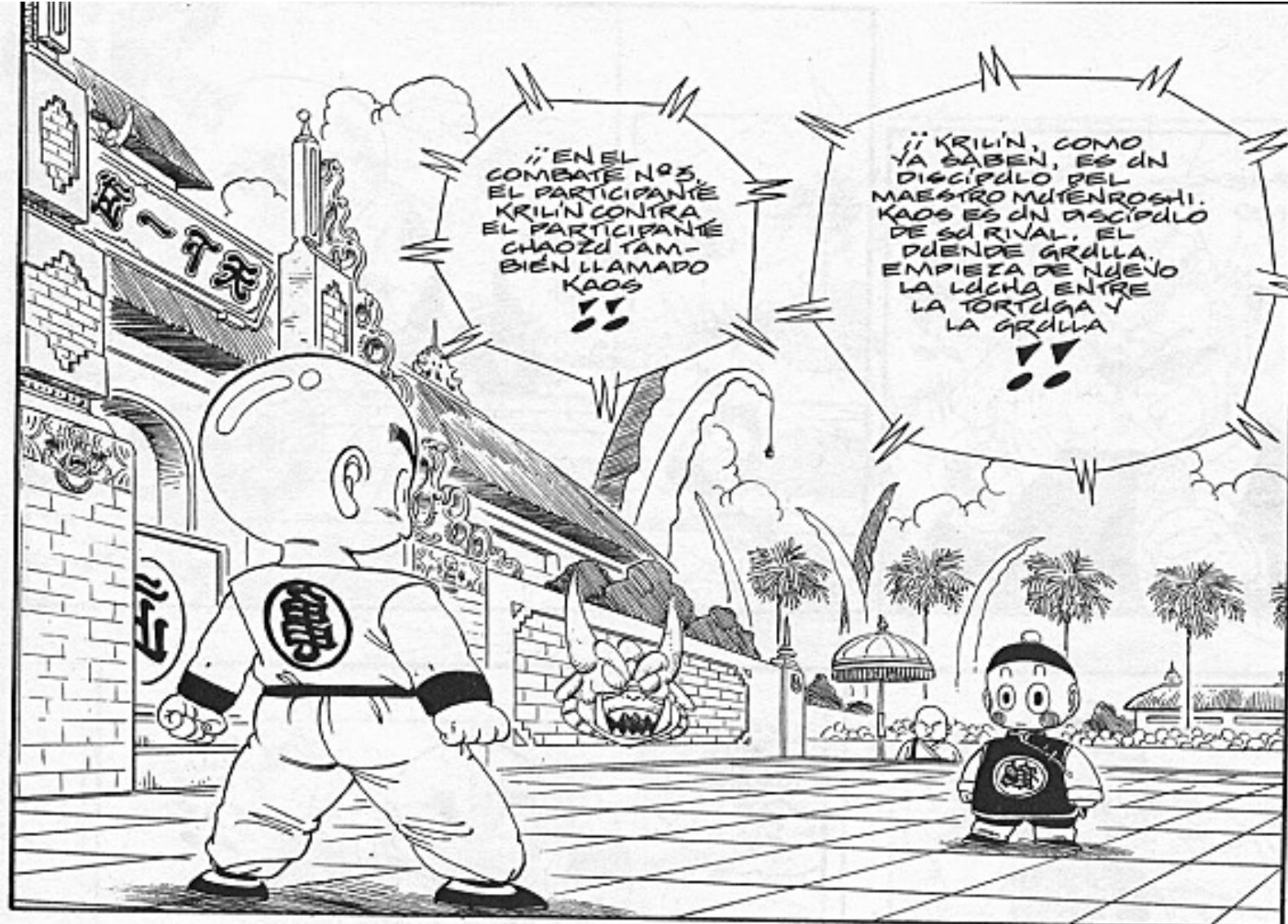


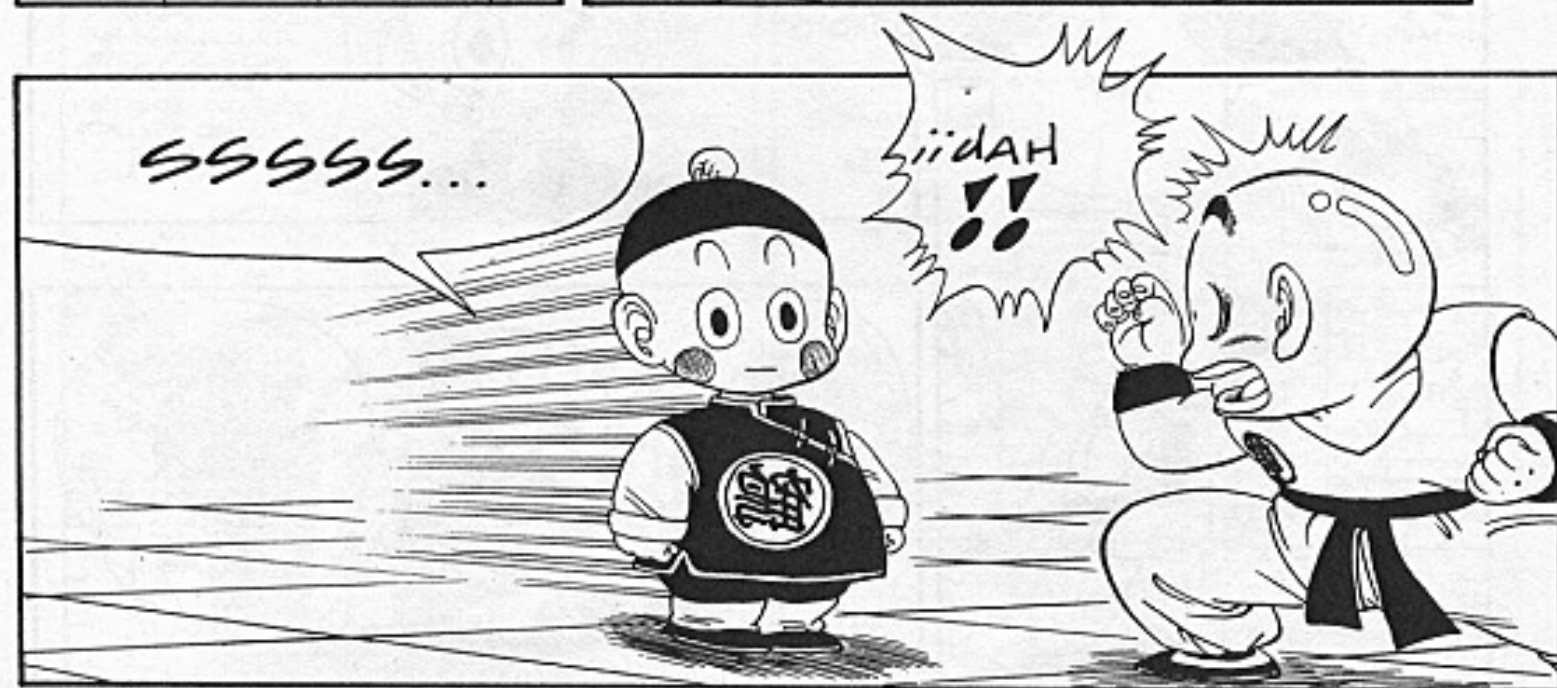
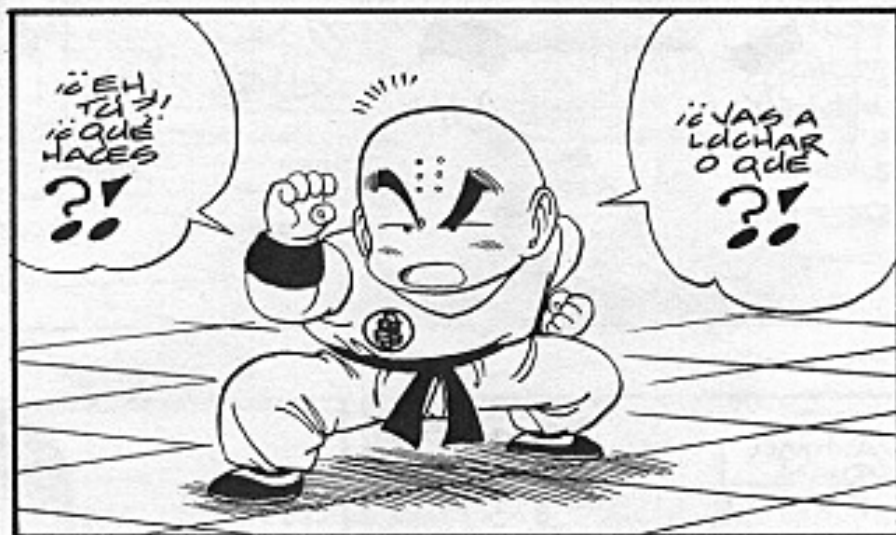
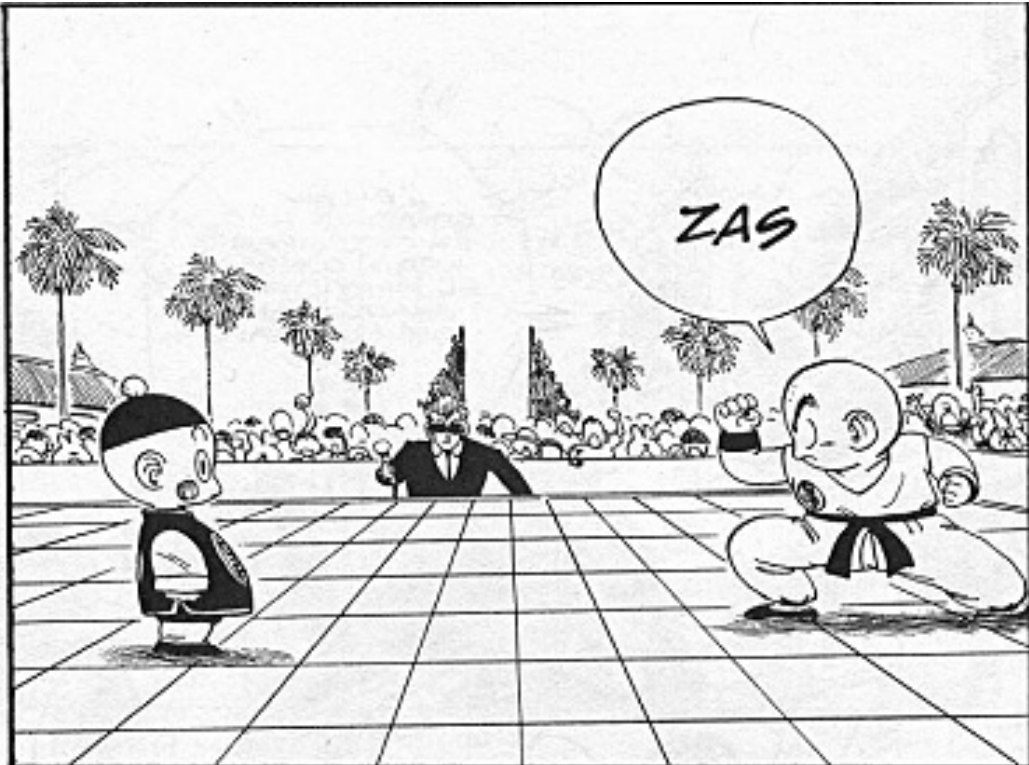


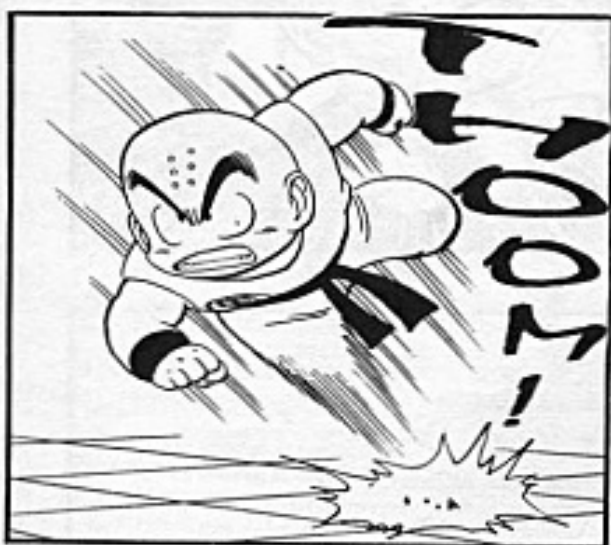
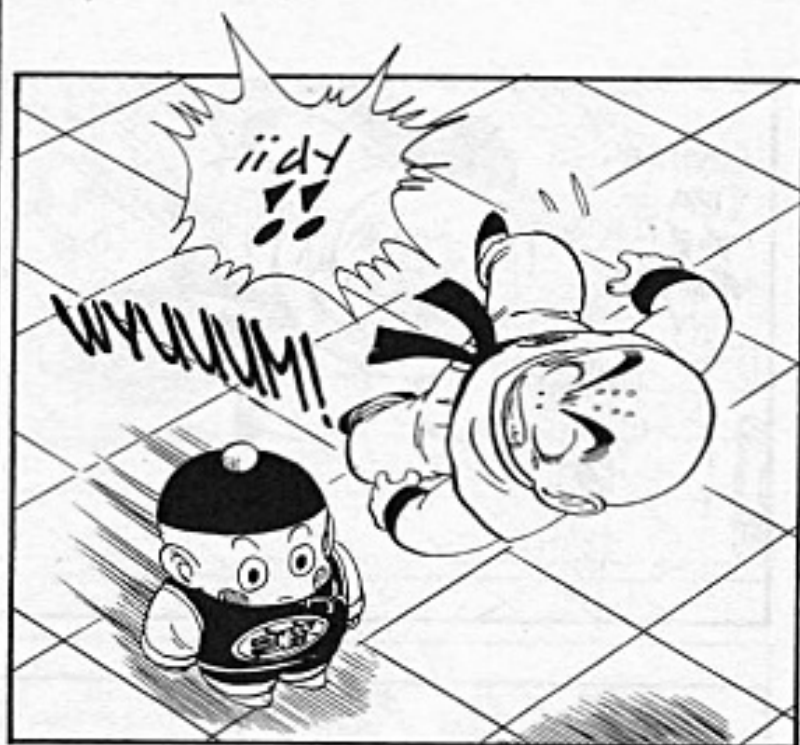
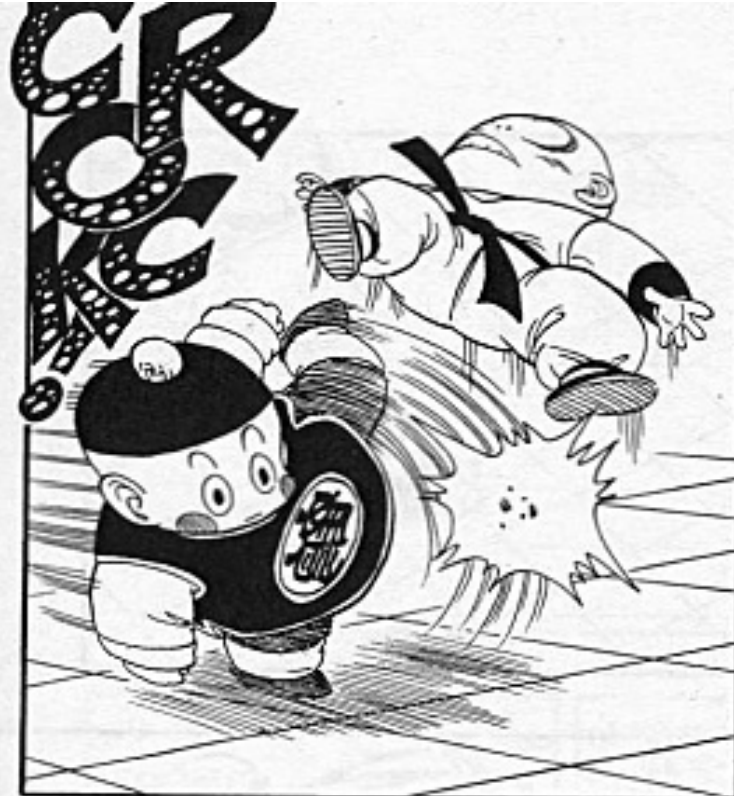


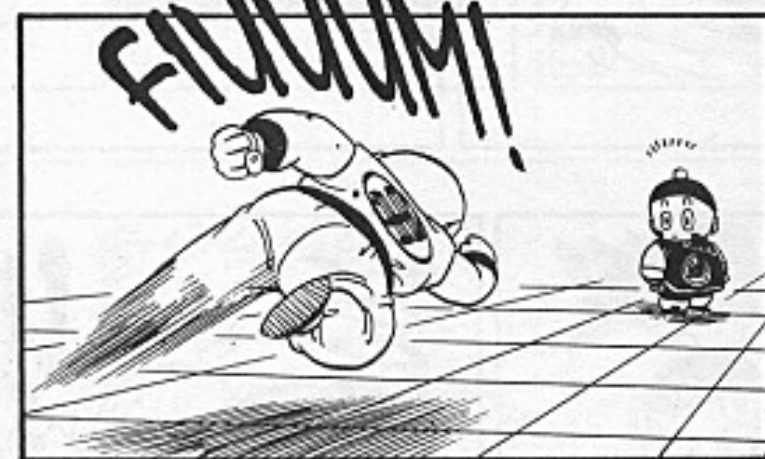
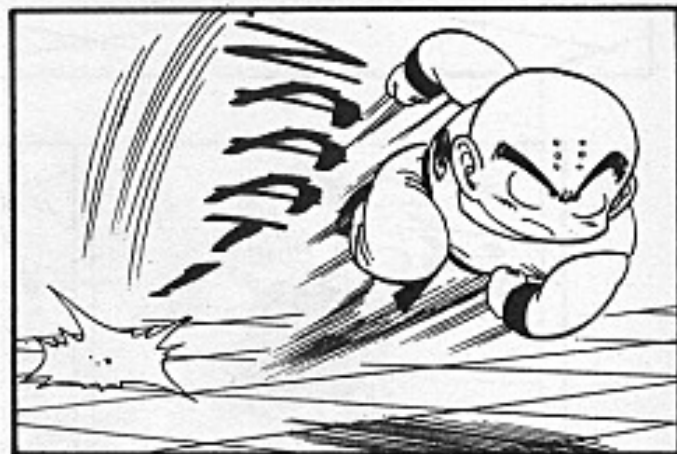
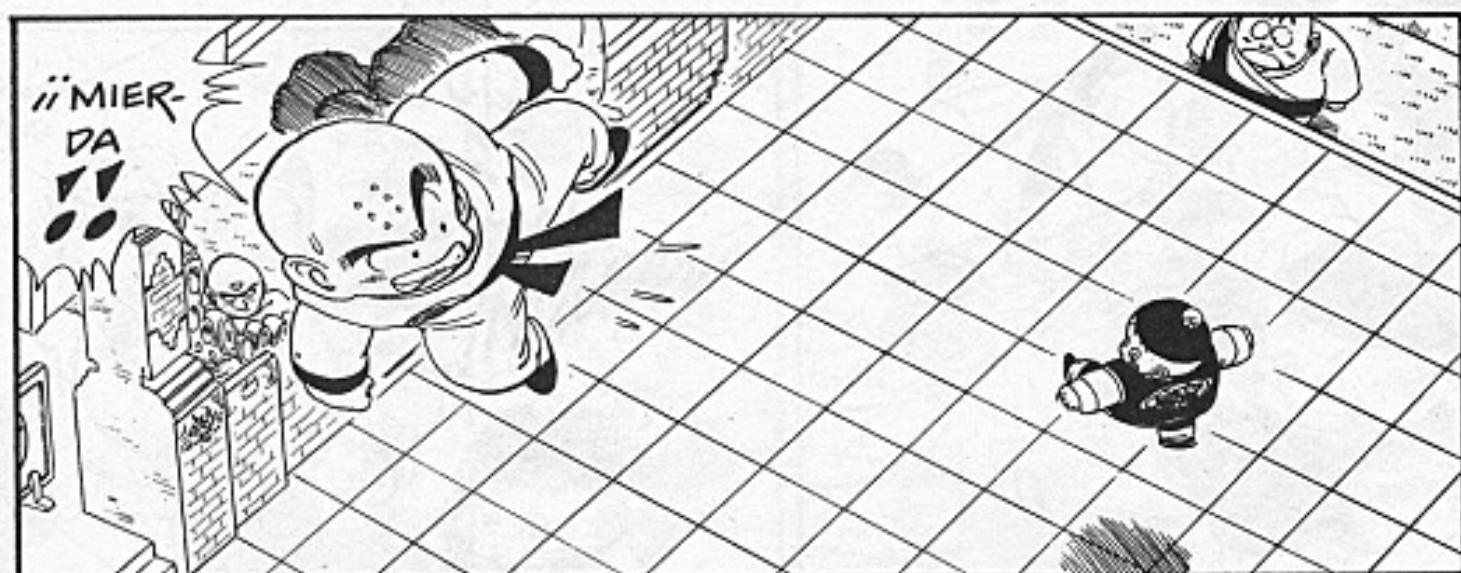


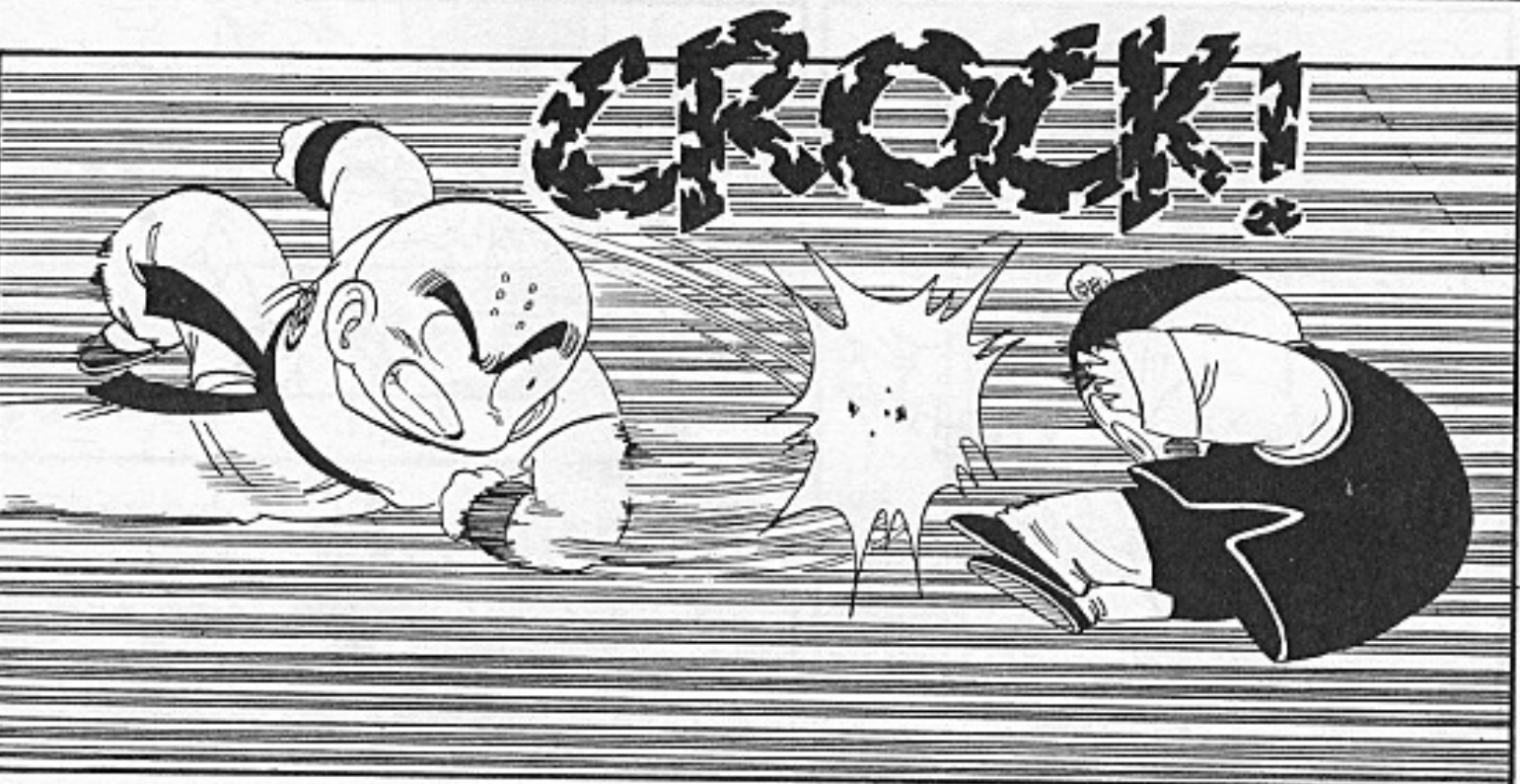


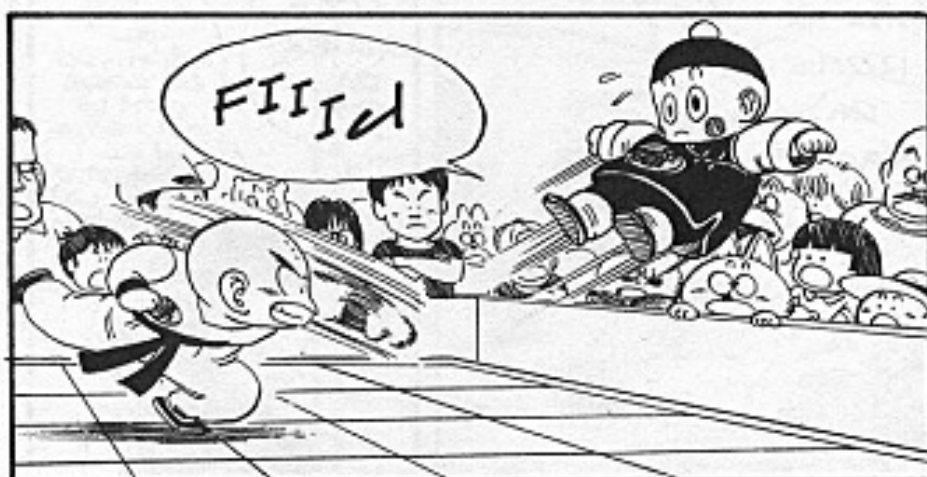
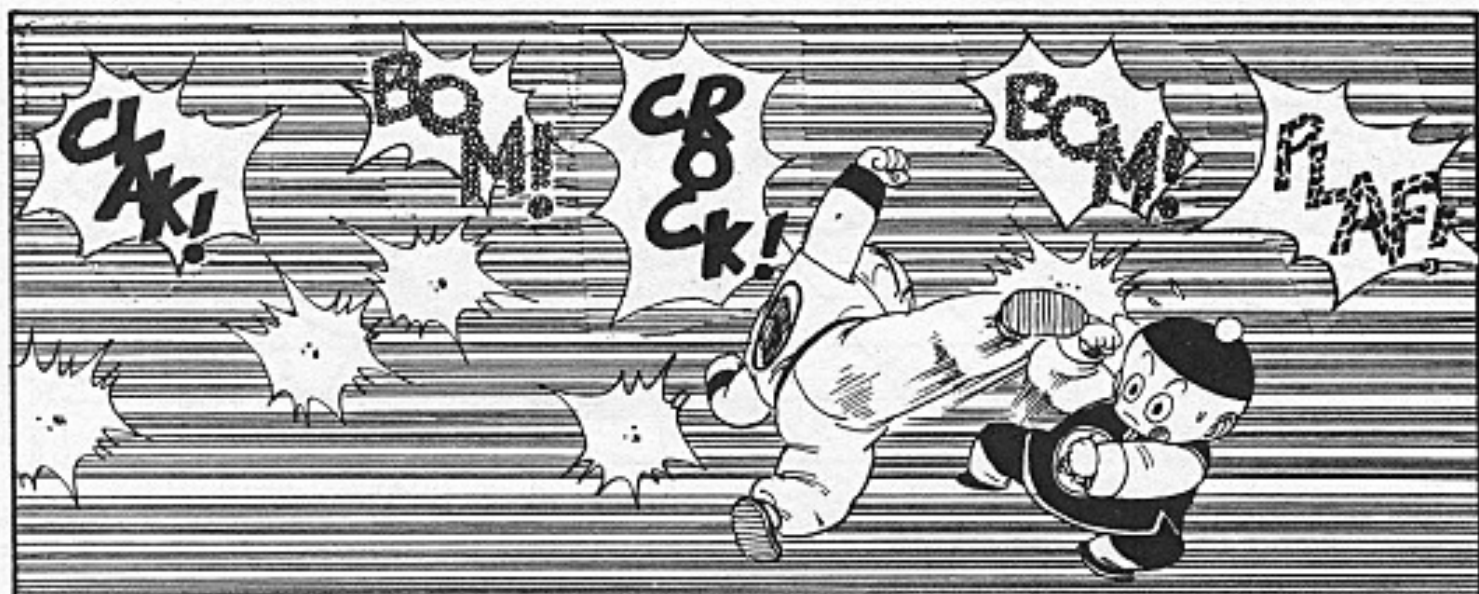












YAYA JEQ QUE
ESTAS
TU MUY
ENTERADO

¡EH, TU,
MÁS
RESPECTO!
¡HABLALE
DE UD.
ES UN
ANCIANO!

ESTO ES
SORPREN-
DENTE. ¡EL
PARTICIPANTE
KAOS!! ¡PUEDE
VOLAR POR
LOS AIRES A
VOLUNTAD

OOOH!

OOOH!

TÉNGO PROBLEMAS...
SI SALTO PARA
ATACARLE Y ESQUIVA
EL GOLPE, SERÉ YO
QUIEN CAERA
FUERA DEL RING...

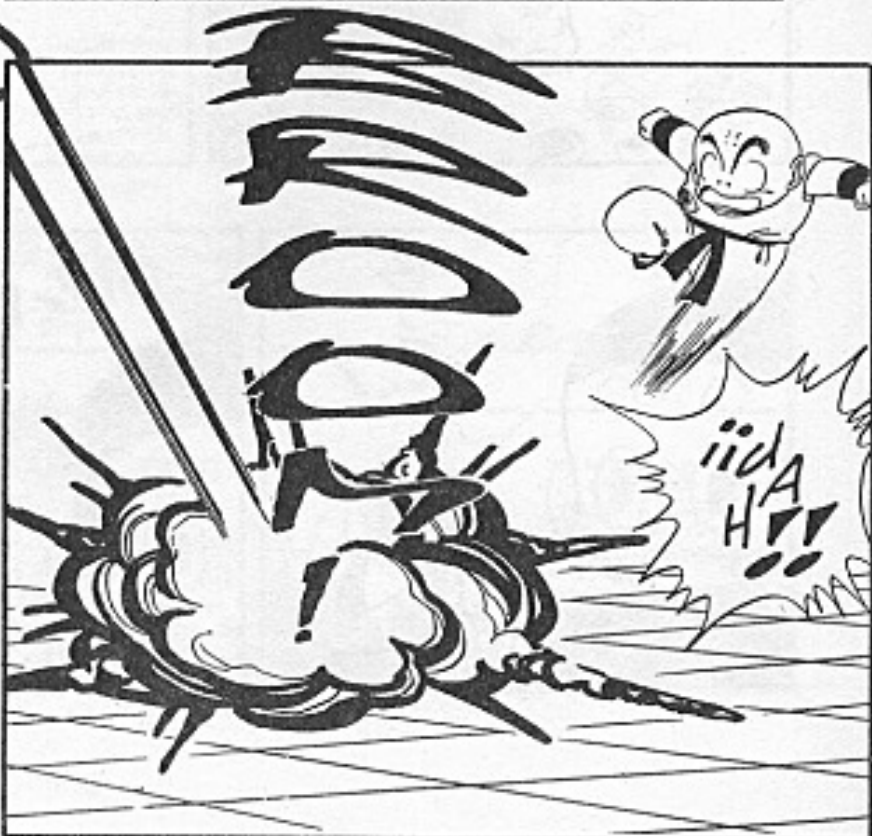
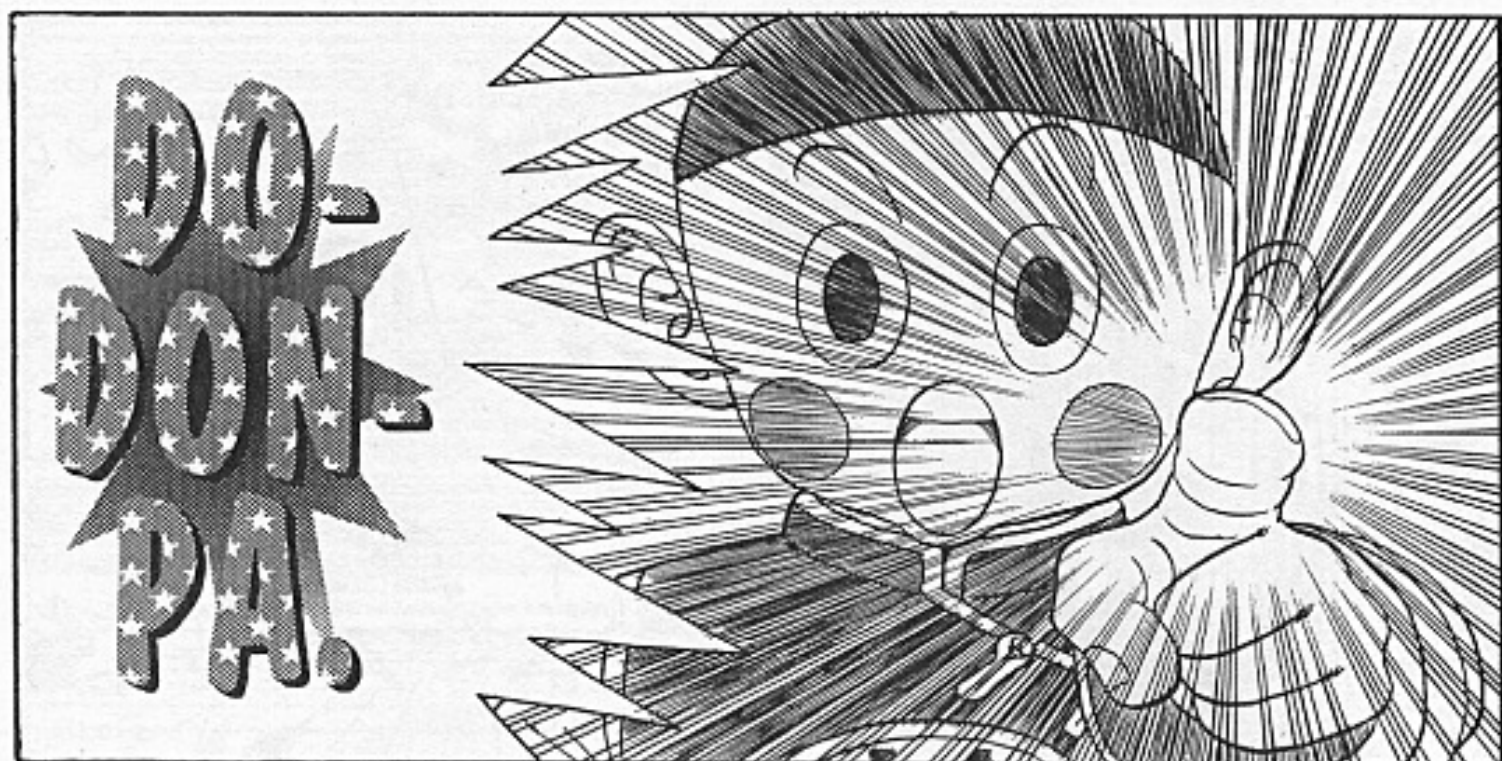
¡SOR-
PRE-
SA!
....

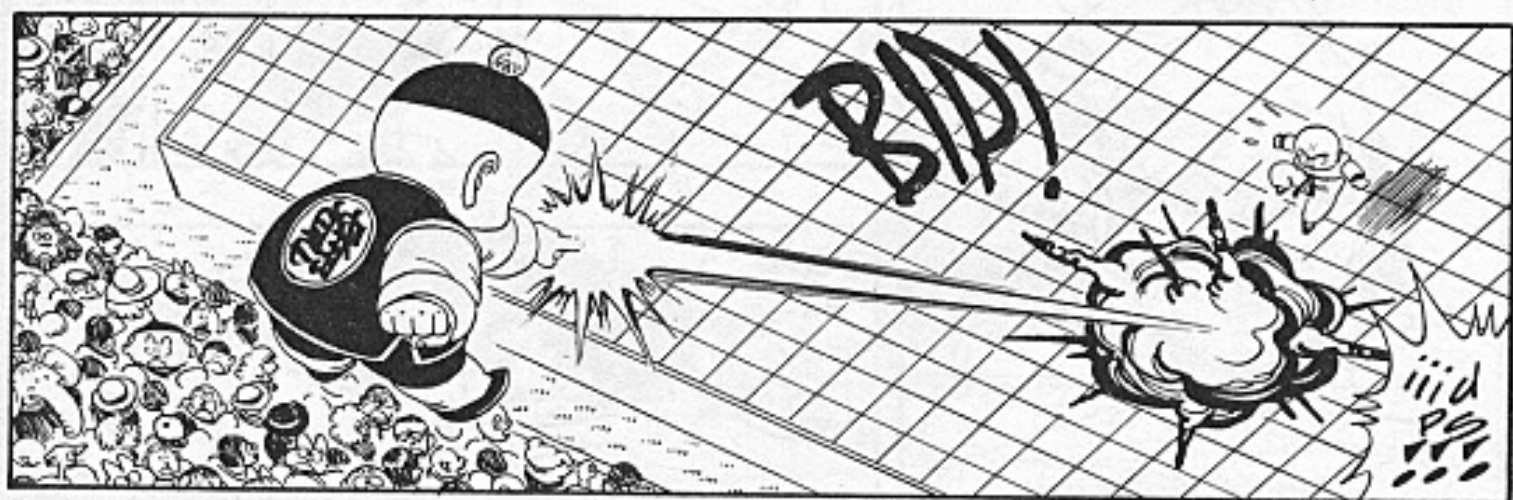
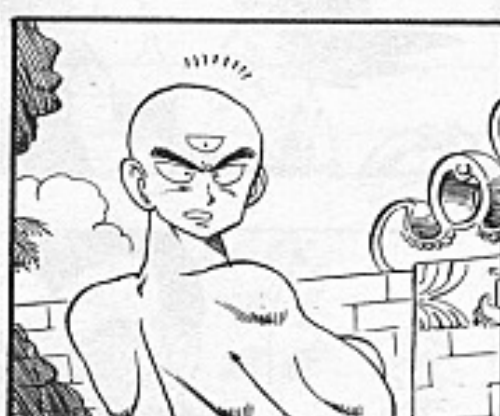
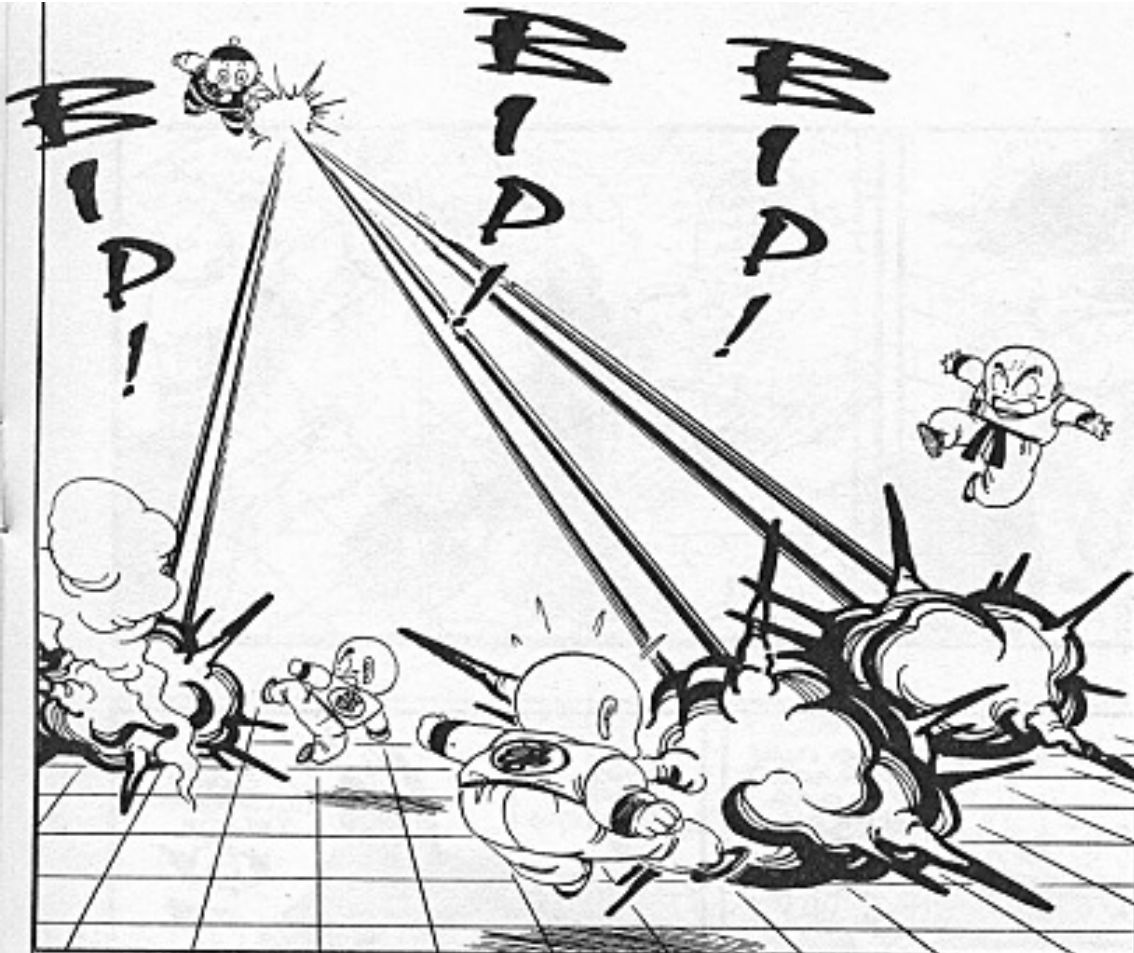
AHORA
ATACARÉ.

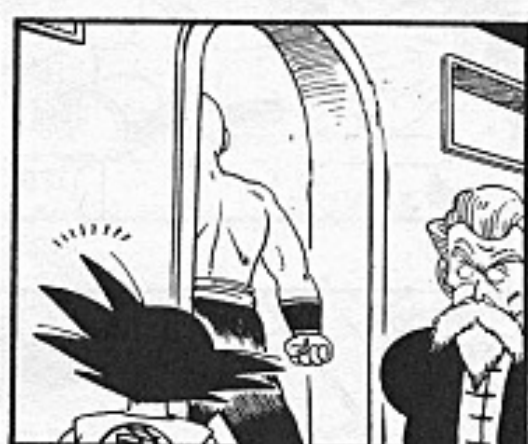
B
I
P...!

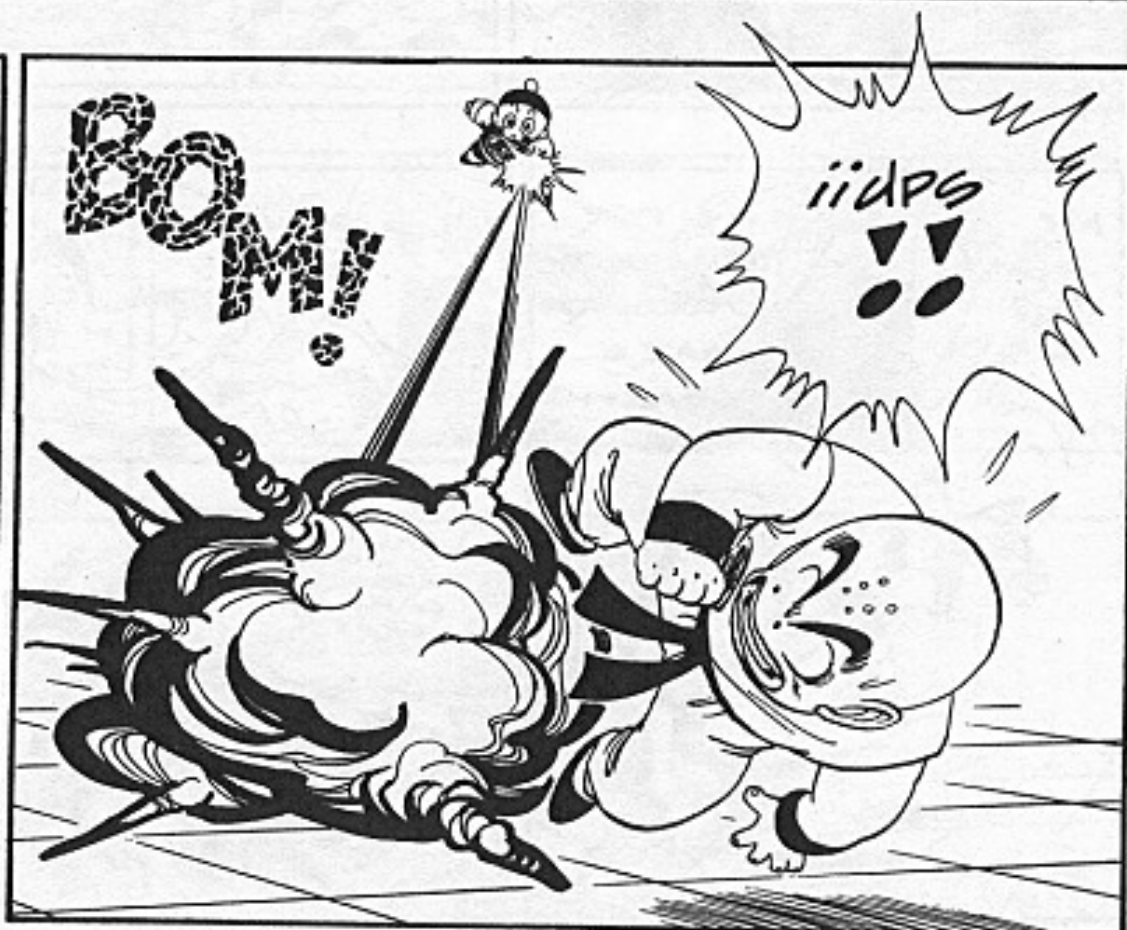
BIP-BIP...!

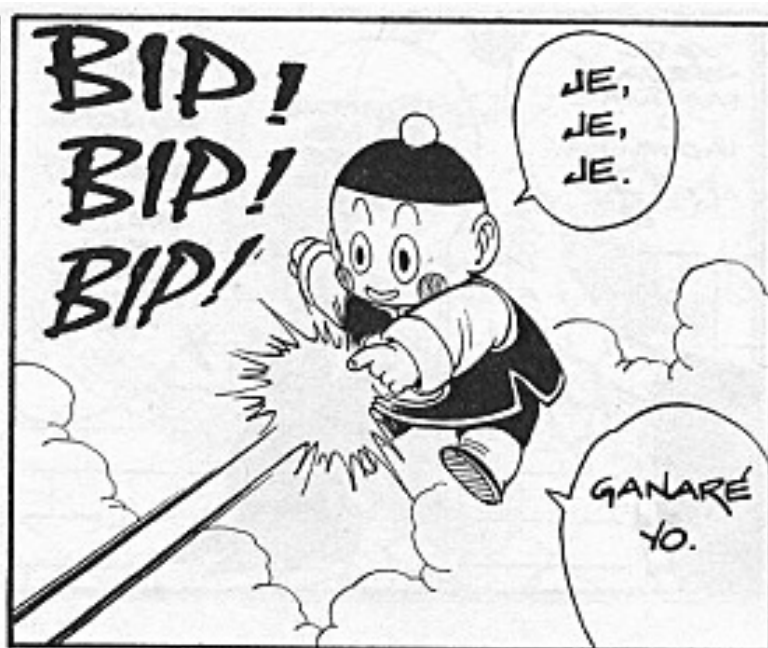
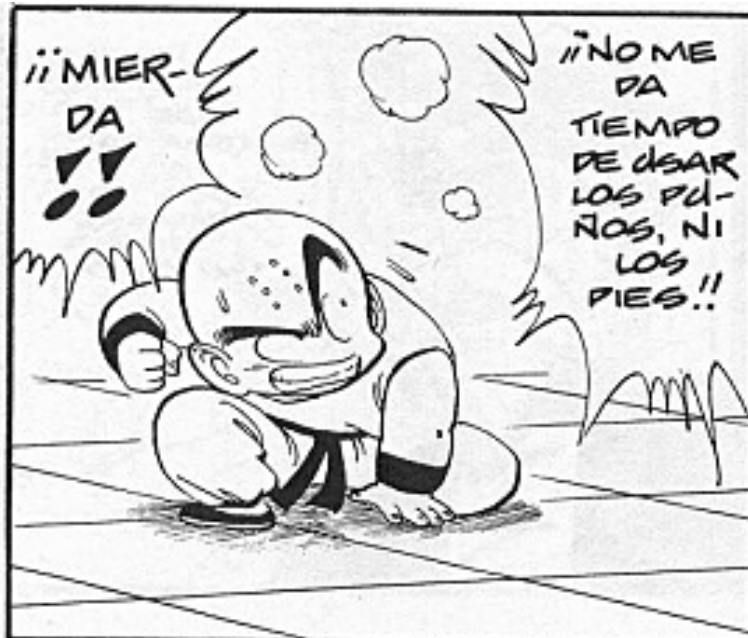
¡¿QUÉ
PASA
?!

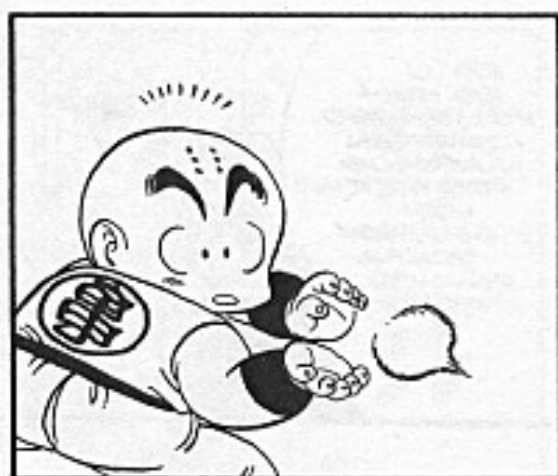


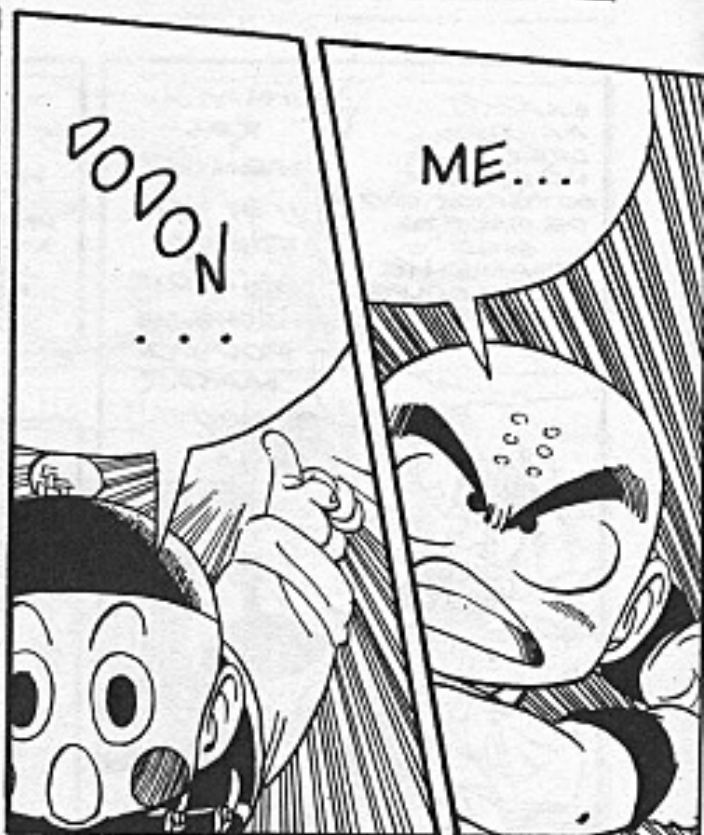
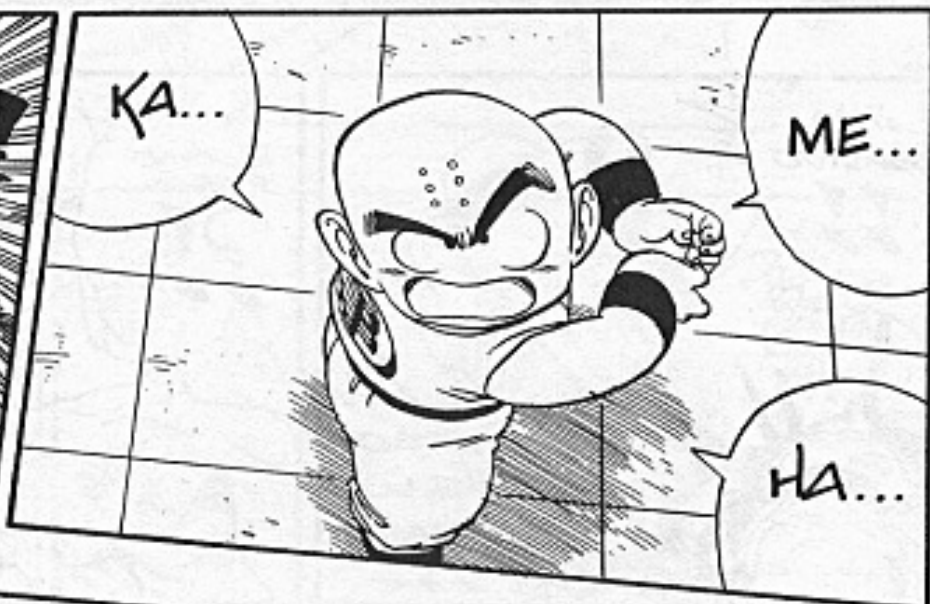
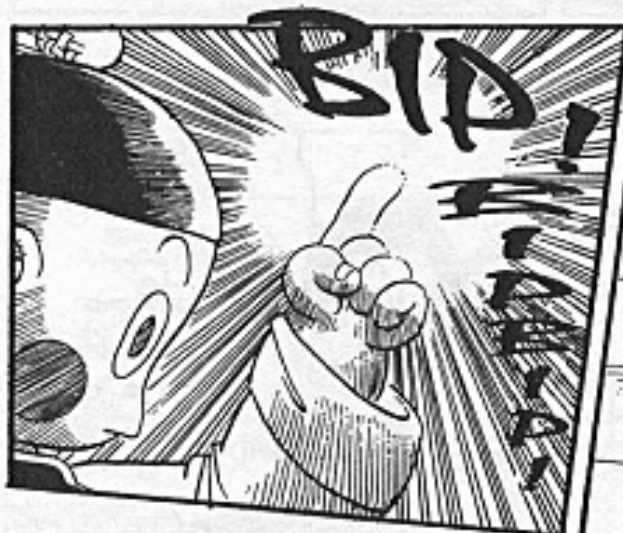


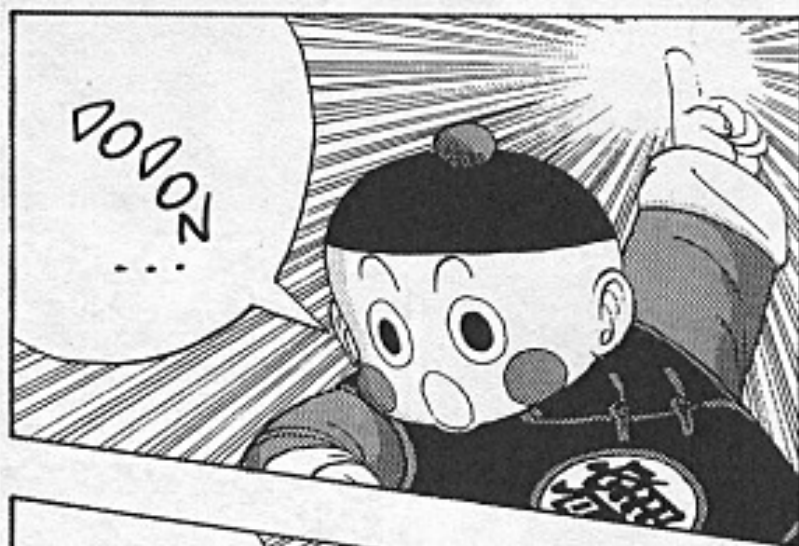


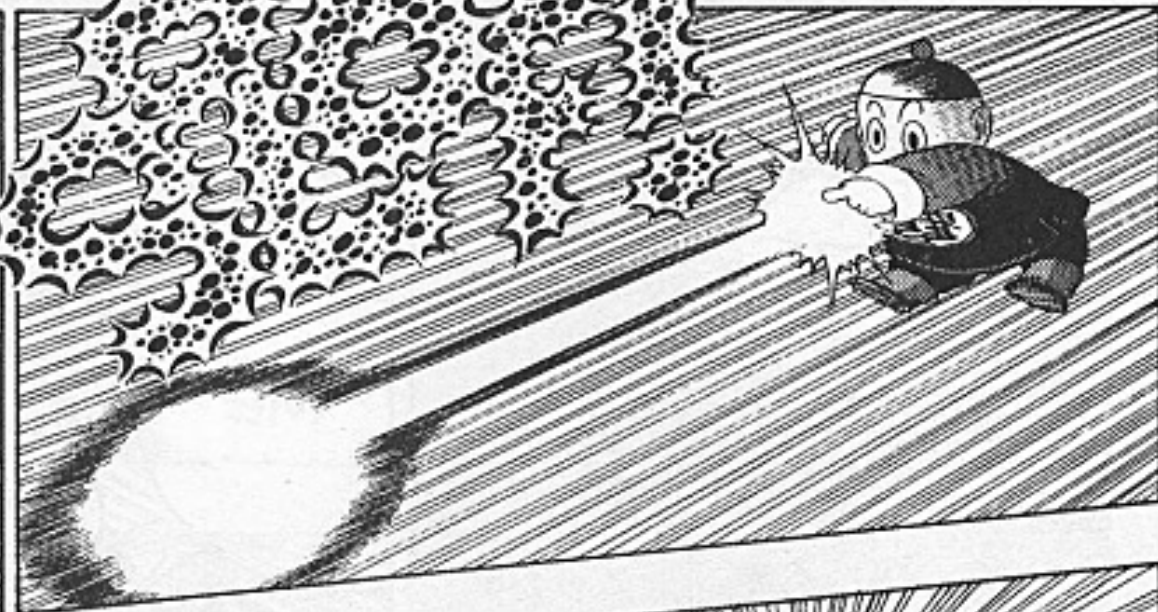


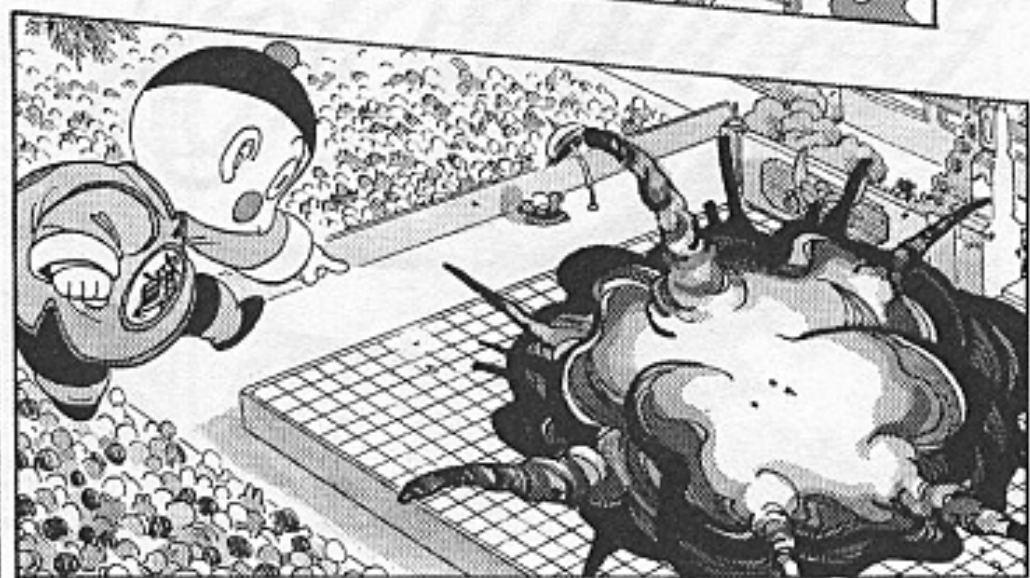
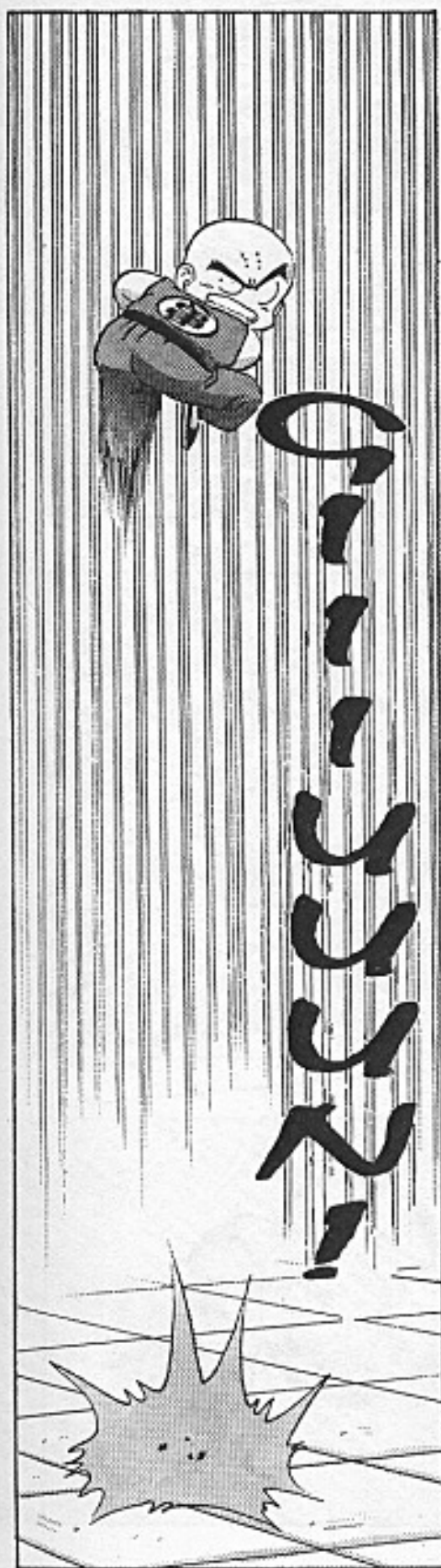


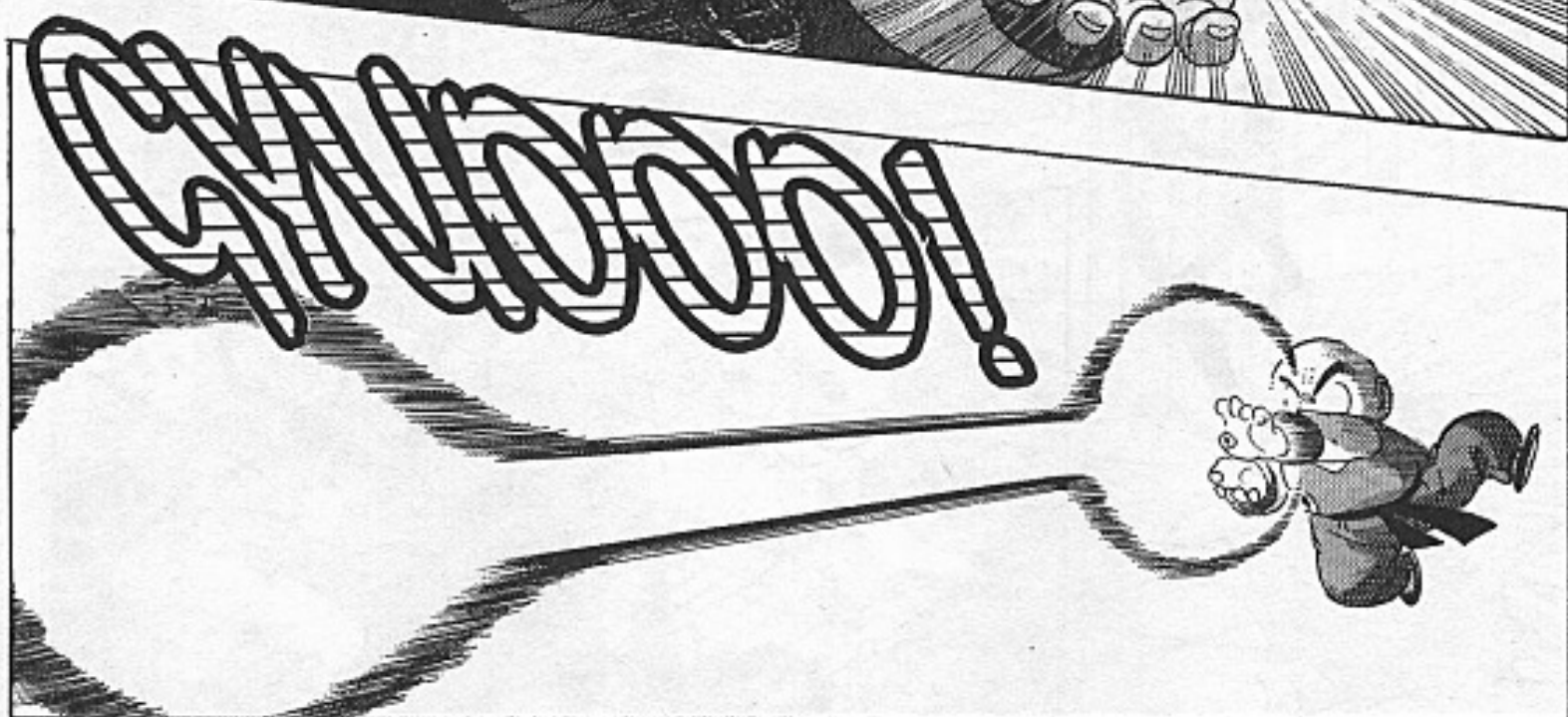
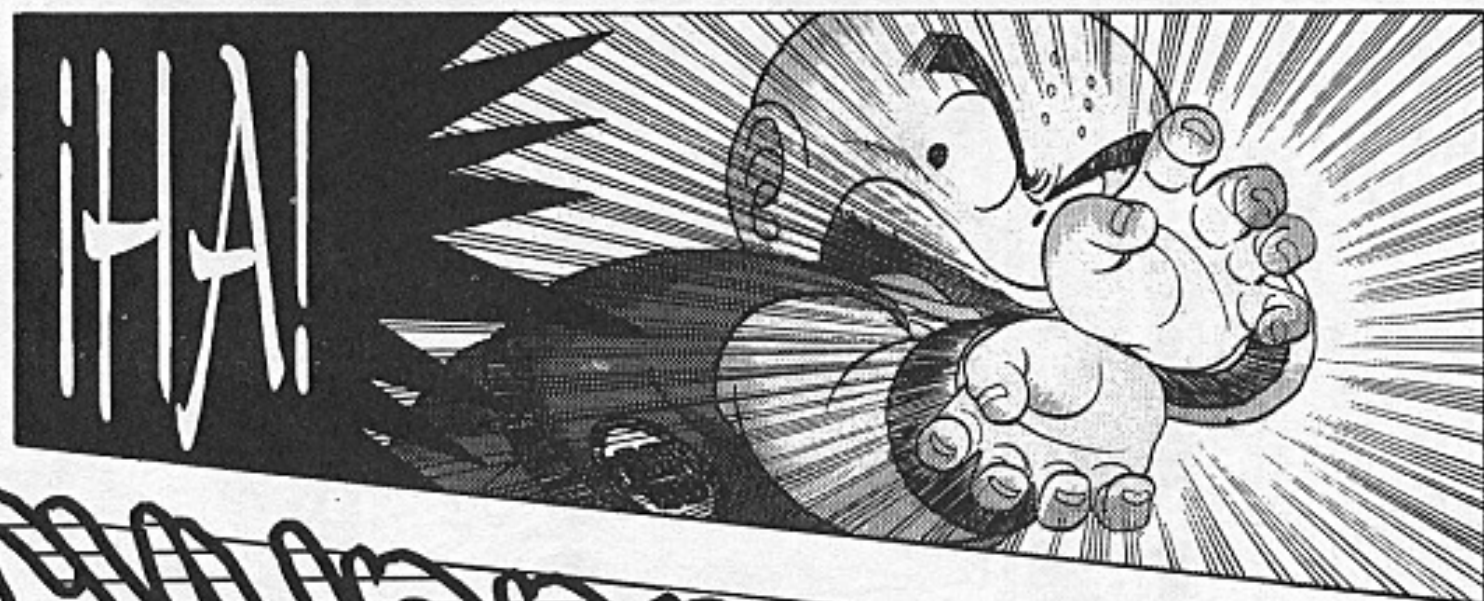
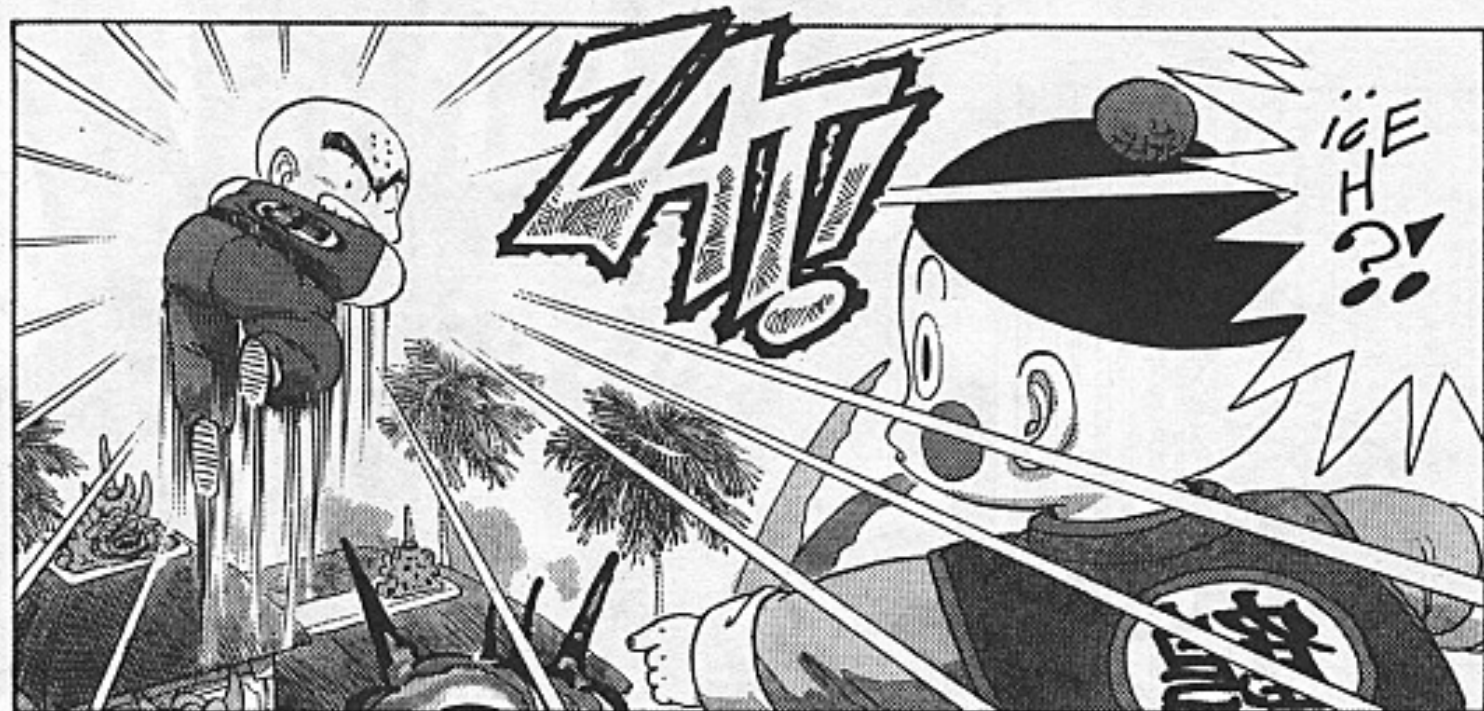


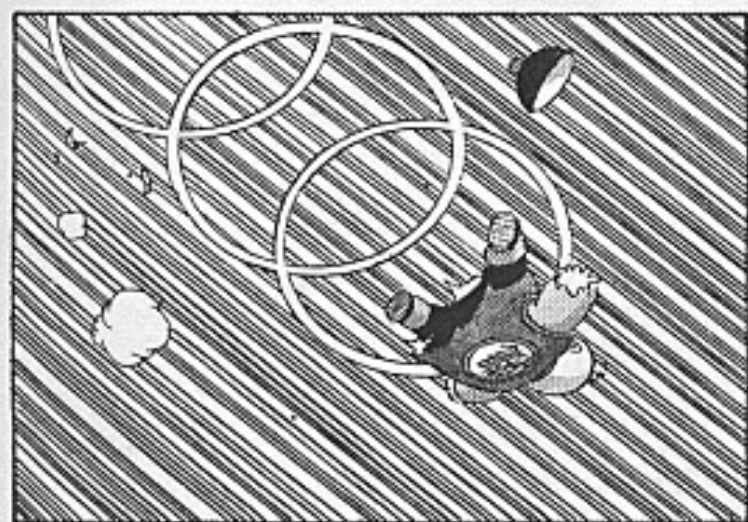


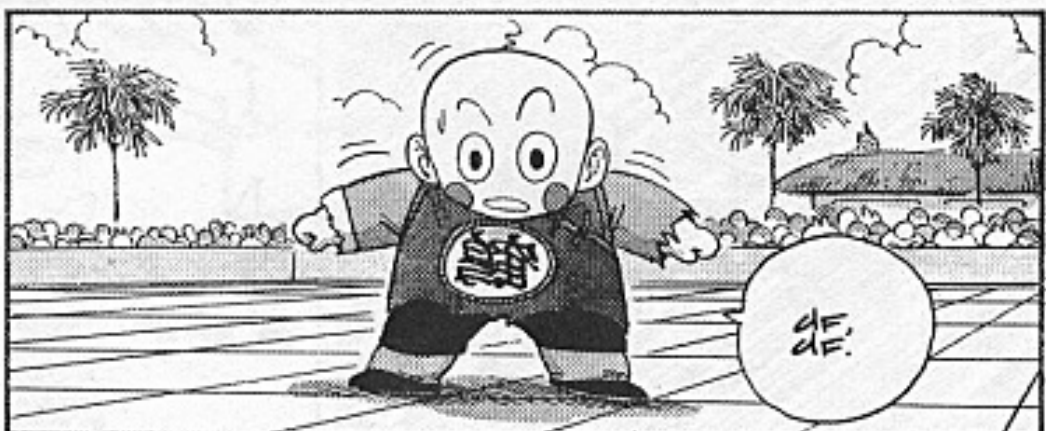
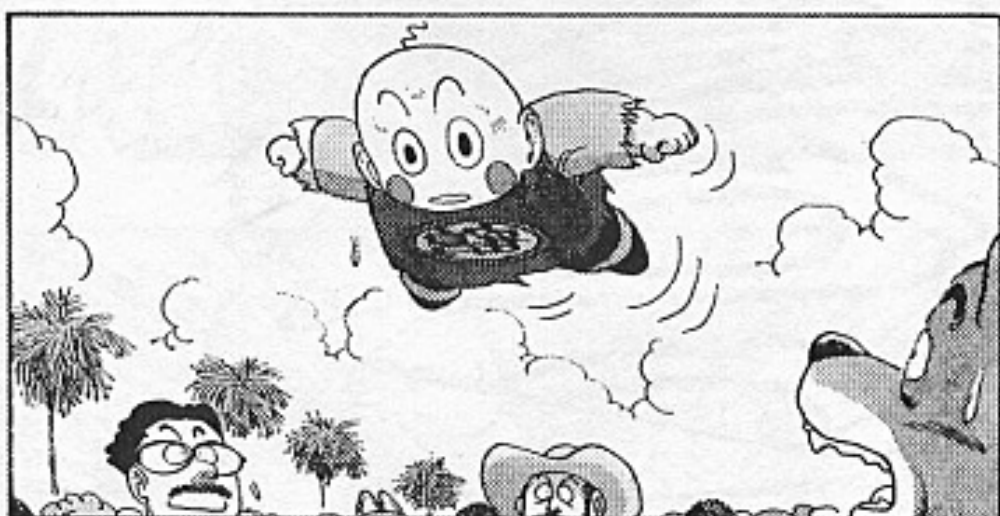
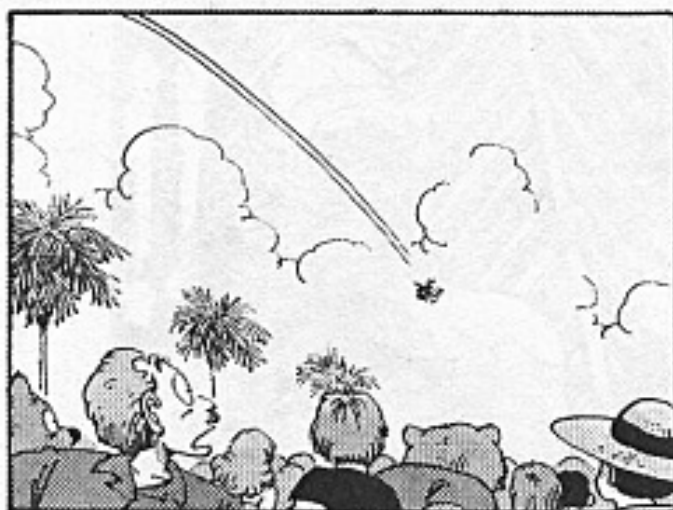


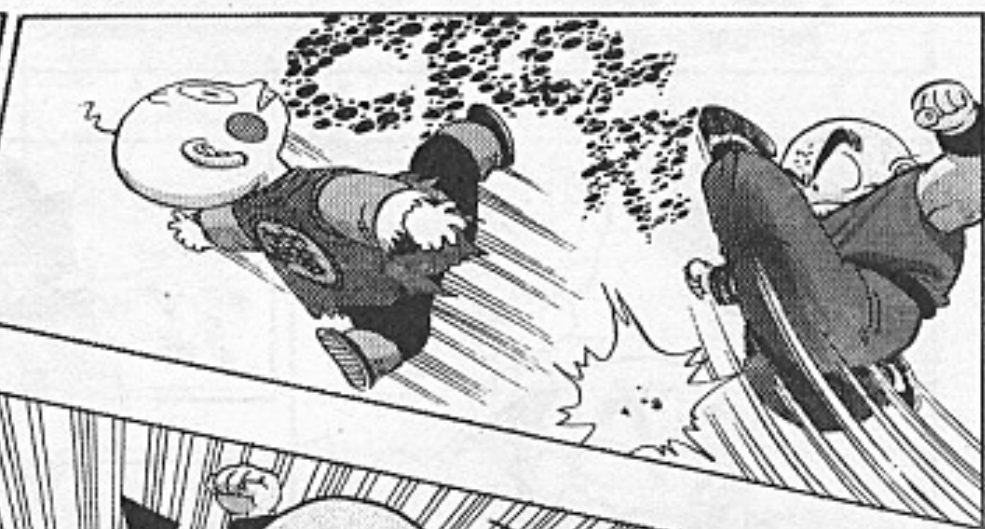
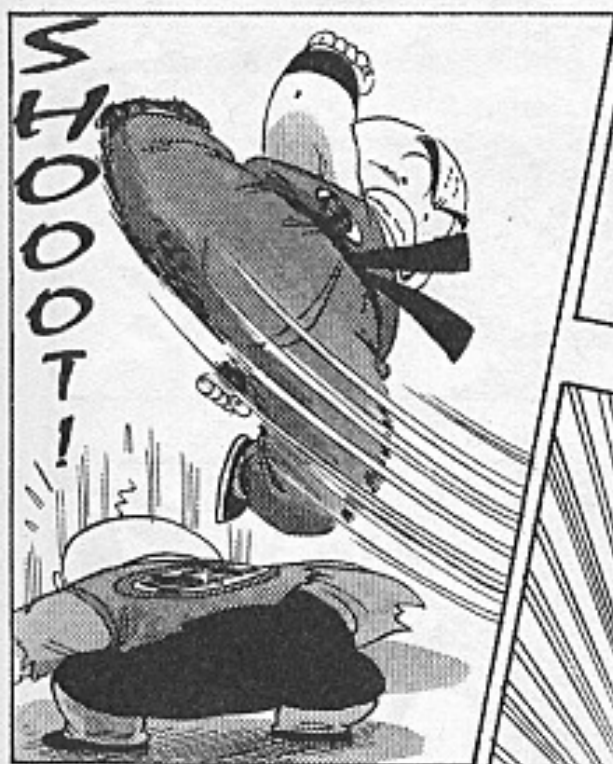
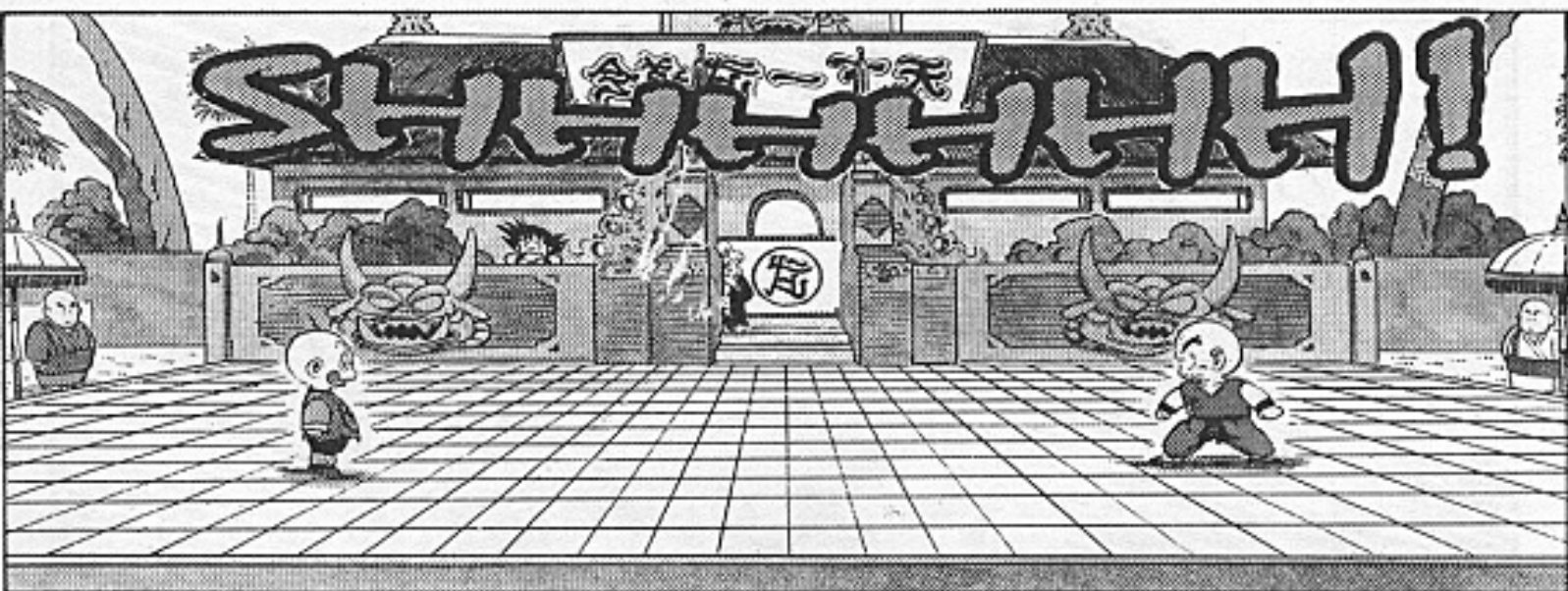


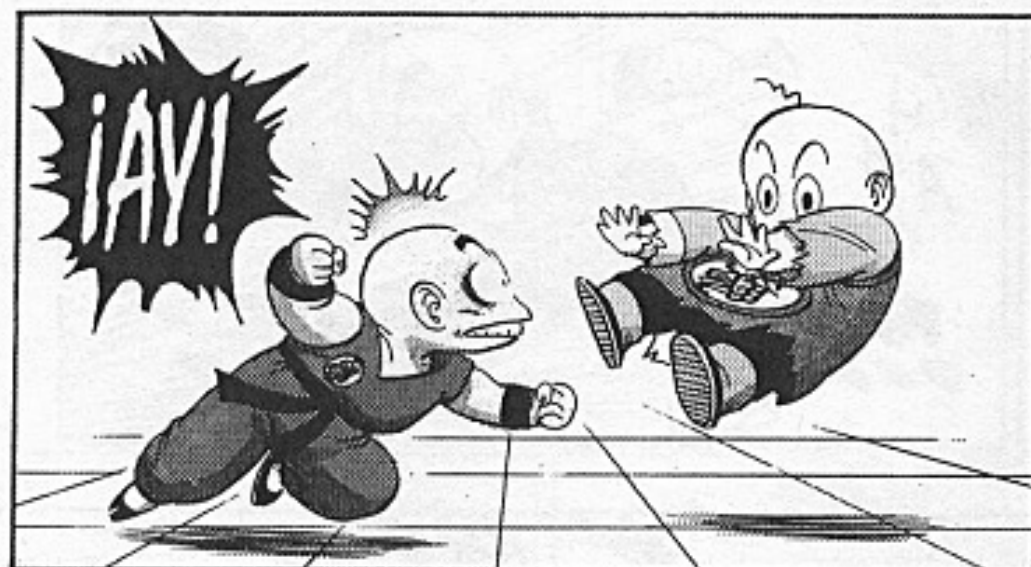
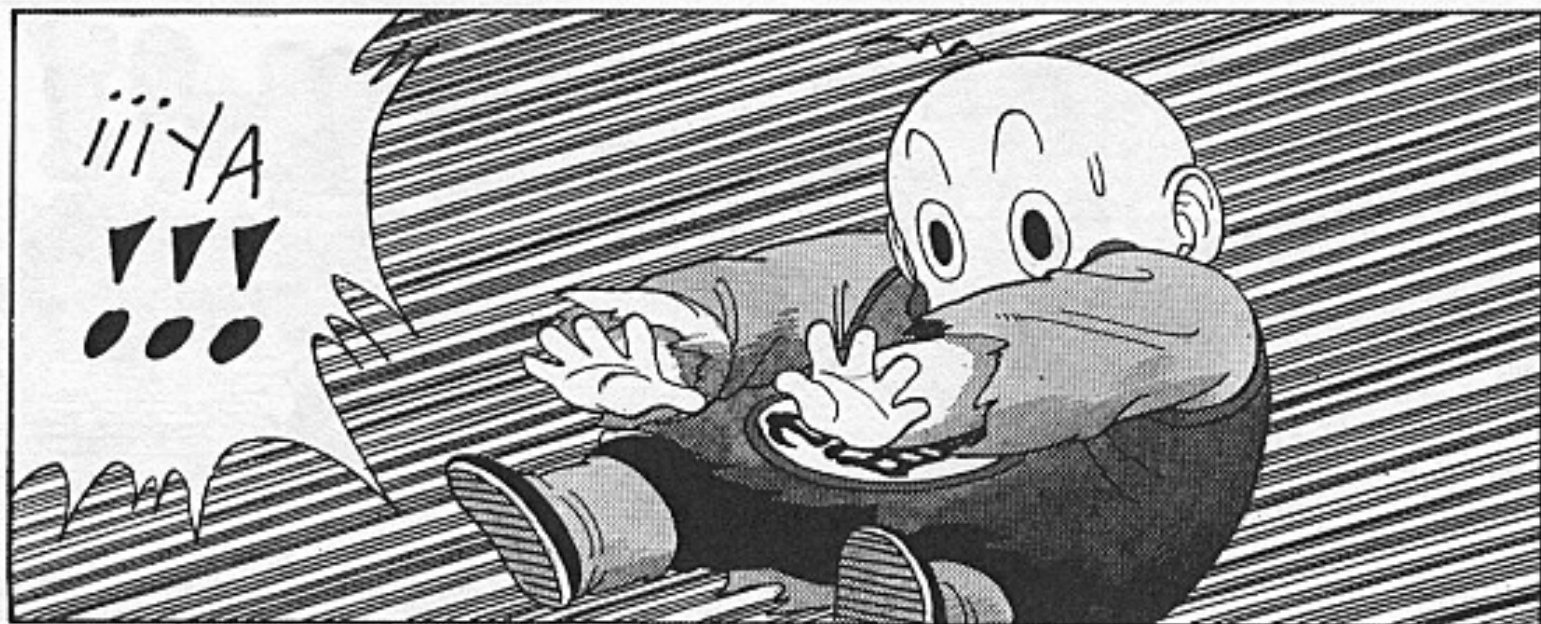


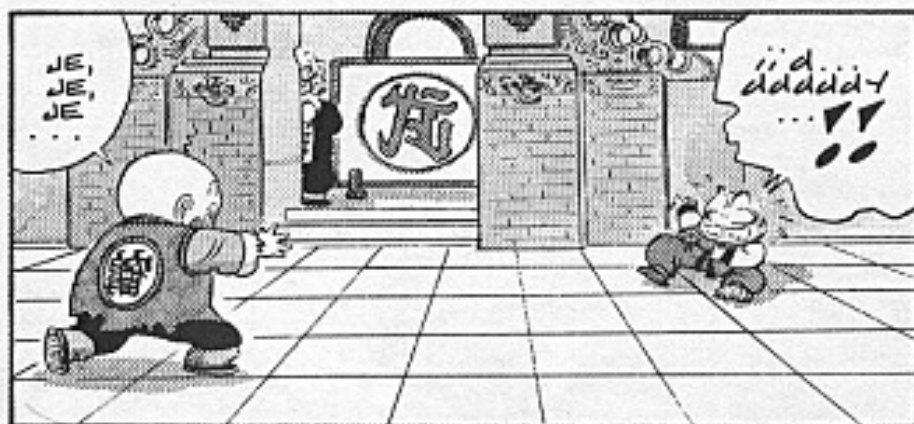
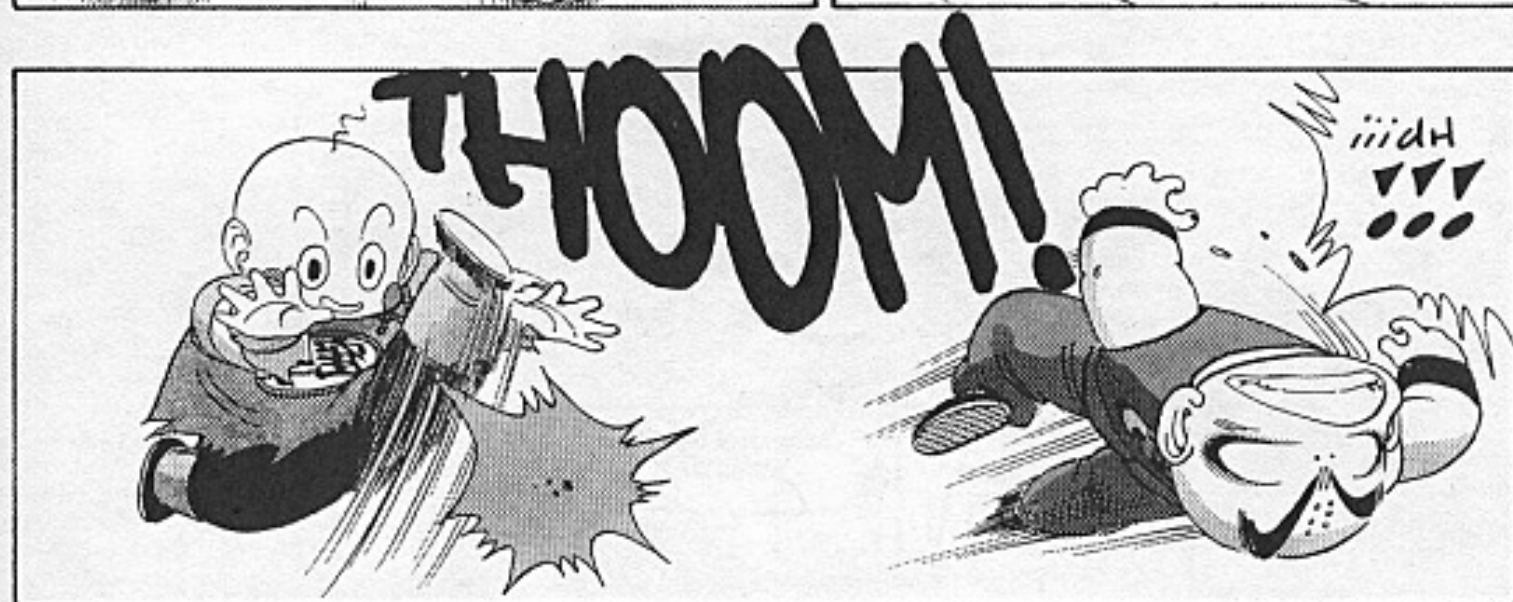
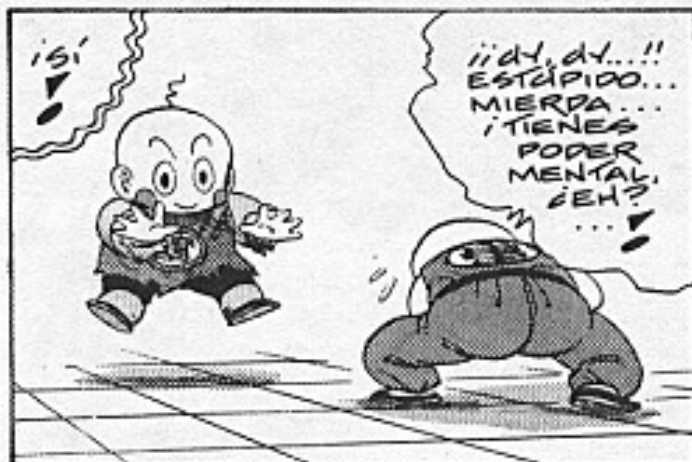












¡VUELVE CON NOSOTROS DENTRO DE UNA SEMANA!

DRAGONBALL



Copyright © 1998 Bird Studio & Shueisha Inc.

PLANETA
D'AGOSTINI
COMICS

BIRD STUDIO
鳥獣工作室